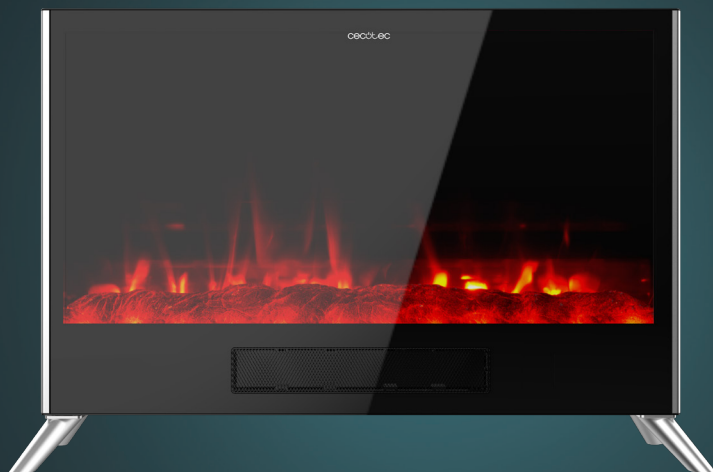


cecotec

READYWARM 7500 3IN1 TOTAL FLAMES

Chimenea eléctrica / Electric fireplace



ES · Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. **EN** · This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **FR** · Ce produit ne convient pas pour une utilisation en tant que chauffage primaire. Cet appareil a été conçu seulement pour être utilisé dans des espaces intérieurs ou pour une utilisation momentanée. **DE** · Dieses Produkt ist nicht für als Hauptheizgerät geeignet. Dieses Produkt ist nur für geschützten Orten oder zur gelegentlichen Verwendung geeignet. **IT** · Questo prodotto non è adatto a riscaldamento primario. Questo prodotto è indicato solamente per luoghi caldi o per uso sporadico. **PT** · Este produto não é adequado para ser usado como aquecimento primário. Destina-se a uma utilização ocasional e apenas em locais cobertos. **NL** · Dit product is niet geschikt voor primaire verwarming. Dit product is alleen geschikt voor gebruik op beschutte plaatsen of voor incidenteel gebruik. **PL** · Ten produkt nie nadaje się do pierwotnego ogrzewania. Ten produkt jest wskazany tylko do miejsc ostonietych lub do okazjonalnego użytku. **CZ** · Tento produkt není vhodný pro primární vytápění. Tento výrobek je určen pouze na topení na chráněných místech nebo pro příležitostné použití. **TR** · Bu ürün birincil ısıtma için uygun değildir. Bu ürün sadece korunaklı alanlarda veya ara sıra kullanım için uygundur. **CAT** · Aquest producte no és adequat per a calefacció primària. Aquest producte està indicat únicament a llocs abrigats o per a una utilització puntual. **GR** · Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για κύρια θέρμανση. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε προστατευμένες περιοχές ή για περιστασιακή χρήση. **HU** · Ez a termék nem alkalmas elsődleges fűtésre. Ez a termék csak védett helyen vagy alkalmi használatra alkalmas. **AR** · هذا المنتج ليس مناسباً للتدفئة الأولية. هذا المنتج مخصص للاستخدام في الأماكن المغلقة أو للاستخدام العرضي. **YH** · 此产品不适用于主要供暖。此产品仅适用于隔热空间或偶尔使用。

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcja bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29
Güvenlik talimatları	32
Οδηγίες ασφαλείας	35
Instruccions de seguretat	38
Biztonsági utasítások	41
قام السال تاما يلى عت	44

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	46
2. Antes de usar	46
3. Instalación	46
4. Funcionamiento	47
5. Limpieza y mantenimiento	49
6. Reciclaje de aparato eléctrico y electrónicos	49
7. Copyright	50
8. Declaración UE de conformidad simplificada	50

INDEX

1. Parts and components	51
2. Before use	51
3. Installation	51
4. Operation	52
5. Cleaning and maintenance	54
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	54
7. Copyright	54
8. Simplified EU Declaration of Conformity	55

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	56
2. Avant utilisation	56
3. Installation	56
4. Fonctionnement	57
5. Nettoyage et entretien	59
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	59
7. Copyright	60
8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	60

INHALT

1. Teile und Komponenten	61
2. Vor dem Gebrauch	61
3. Montage	61
4. Bedienung	62
5. Reinigung und Wartung	64
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	64
7. Copyright	65
8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	65

INDICE

1. Parti e componenti	66
2. Prima dell'uso	66
3. Installazione	67
4. Funzionamento	67
5. Pulizia e manutenzione	69
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	70
7. Copyright	70
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	70

ÍNDICE

1. Peças e componentes	71
2. Antes de usar	71
3. Instalação	71
4. Funcionamento	72
5. Limpeza e manutenção	74
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	74
7. Copyright	75
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	75

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	76
2. Voor gebruik	76
3. Installatie	76
4. Werking	77
5. Schoonmaak en onderhoud	79
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	79
7. Copyright	80
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	80

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	81
2. Przed użyciem	81
3. Instalacja	81
4. Funkcjonowanie	82
5. Czyszczenie i konserwacja	84
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	84
7. Prawa autorskie	85
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	85

INDEX

1. Součásti a komponenty	86
2. Před použitím	86
3. Instalace	86
4. Provoz	87
5. Čištění a údržba	89
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	89
7. Autorská práva	89
8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	90

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	91
2. Kullanmadan önce	91
3. Kurulum	91
4. Operasyon	92
5. Temizlik ve bakım	94
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	94
7. Telif Hakkı	94
8. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	95

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	96
2. Πριν από τη χρήση	96
3. Εγκατάσταση	96
4. Λειτουργία	97
5. Καθαρισμός και συντήρηση	99
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	100
7. Πνευματικά δικαιώματα	100
8. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	100

ÍNDICE

1. Peces i components	101
2. Abans de fer servir	101
3. Instal·lació	101
4. Funcionament	102
5. Neteja i manteniment	104
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	104
7. Copyright	105
8. Declaració UE de conformitat simplificada	105

INDEX

1. Alkatrészek és alkatrészek	106
2. Használat előtt	106
3. Létesítmény	106
4. Művelet	107
5. Tisztítás és karbantartás	109
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	109
7. Copyright	110
8. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	110

سرفہ

1. تانوكمل او آازج آل	111
2. مَادخَسَال لبق	111
3. تيبثتل	111
4. لي غثتل	112
5. قنایصل او فیظنتل	114
6. ٲینورتکل آل او ٲئیابروکل تاداعمل ریوت دداع	114
7. رشنل او عبطلا قوق	114
8. یبوروال داحتال طسبمل قباطمل نال ع	114

NOTA

EU01_117497 - ReadyWarm 7500 3in1 Total Flames

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

• يبرع
زاده جلال

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables o superficies mojadas, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos. No lo utilice en el exterior.
- No cubra el dispositivo durante su funcionamiento.
-  Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. El significado de la figura en la marca es «NO CUBRIR».
- No introduzca ni permita que entren objetos en el dispositivo, podrían causar riesgo de descarga eléctrica, incendio o dañar el dispositivo.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente

siempre que no esté siendo usado y antes de moverlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

- Evite utilizar cables alargadores, ya que podrían sobrecalentarse y causar riesgo de incendio.
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción si se ha caído.
- No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared, según sea aplicable.
- ADVERTENCIA: No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no puedan abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas, u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando niños y/o personas vulnerables estén presentes.
- Una de las causas más comunes del sobrecalentamiento es la acumulación de polvo o pelusas en el aparato. Asegúrese de limpiar estas acumulaciones periódicamente, aspirando los conductos de ventilación y las rejillas.
- No coloque el aparato sobre alfombras y no coloque el cable debajo de alfombras. Coloque el cable de manera que no entorpezca el paso y donde no pueda dar lugar a tropiezos.
- No lo guarde hasta que se enfríe, guárdelo en un lugar fresco y seco cuando no lo utilice.

- Mantenga el aparato fuera del alcance los niños menores de 3 años a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños de entre 3 y 8 años deben solo encender/apagar el aparato siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que tiene el aparato. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any danger.
- Do not place the appliance near heat sources, flammable substances, wet surfaces, or allow it to come into contact with water or other liquids. Do not use outdoors.
- Do not cover the device during operation.
-  Warning: To avoid overheating, do not cover the heater. The meaning of the figure in the mark is «DO NOT COVER».
- Do not introduce or allow objects to be introduced in the device, this could cause risk of electrical shock, fire or damage.
- Always turn off and unplug the appliance when not in use and before moving it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- Avoid using extension cords, as they could overheat and cause risk of fire.

- The appliance must not be placed directly under a power socket.
- Do not use the heating appliance in the immediate vicinity of a bath, shower, or swimming pool.
- Do not use this heating appliance if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heating appliance.
- Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- WARNING: do not use this heating device in small rooms that are occupied by people who cannot leave the room by themselves, unless permanent supervision is provided.
- WARNING: to reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or other flammable material at least 1 m away from the air outlet.
- CAUTION: some of the product's parts may become very hot and cause burns. Particular attention should be paid when children and/or vulnerable people are present.
- One of the most common causes of overheating is the building up of debris or fluff in the appliance. Be sure to clean these accumulations periodically by vacuuming the vents and grilles.
- Do not place the appliance on carpets, and do not place the cable under carpets. Position the cord in such a way as to avoid obstructing passage and cause tripping hazards.
- Do not store it until it cools down. Store it in a cool, dry place when not in use.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age unless they are continuously supervised.
- Children between 3 and 8 years old should only switch the appliance on or off when it has been placed or installed in its normal, intended operating position and if they have

been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between 3 and 8 years old should not plug in, adjust, and clean the appliance and should not carry out maintenance tasks.

- This appliance can be used by children aged 8 and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Supervise children to ensure they do not play with the product. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne placez pas le produit près de sources de chaleur, de substances inflammables, de surfaces mouillées et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
-  Avertissement : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage. Ce symbole signifie « NE PAS COUVRIR ».
- N'introduisez ni ne laissez entrer aucun objet dans l'appareil, cela pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou abîmer le produit.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant à

chaque fois que vous ne l'utilisez pas et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

- Évitez d'utiliser des rallonges, elles pourraient surchauffer et provoquer des incendies.
- Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de détérioration.
- Utilisez cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne puissent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'elles ne soient sous surveillance constante.
- AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, éloignez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable d'au moins 1 m de la sortie d'air.
- ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Vous devez faire particulièrement attention lorsque des enfants et/ou des personnes vulnérables sont présents.
- Une des raisons les plus communes des surchauffes est l'accumulation de poussières ou peluches dans l'appareil. Assurez-vous de nettoyer ces accumulations périodiquement, en aspirant les grilles de ventilation.
- Ne placez pas l'appareil sur des tapis et ne placez pas le câble sous les tapis. Placez le câble de manière qu'il ne gêne pas le passage et là où les personnes ne trébuchent pas.
- Ne le stockez pas jusqu'à ce qu'il soit refroidi, conservez-le dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans, si ceux-ci ne sont pas surveillés.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les risques qu'il implique. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von der offiziellen Cecotec-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen. Vermeiden Sie das Kontakt des Gerätes mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
-  Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, das Heizgerät nicht abdecken. Die Bedeutung der Zahl in der Kennzeichnung ist «NICHT ABDECKEN».
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät und lassen Sie sie nicht eindringen, sie können einen elektrischen Schlag, einen Brand oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, solange es nicht verwandt ist und bevor Sie es bewegen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel, da sie überhitzen könnten und Feuer auslösen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nachdem.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, die von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und/oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Zuden häufigsten Ursachen zählen die Überhitzung von Staub oder Fusseln im Gerät. Reinigen Sie diese Ansammlungen regelmäßig, indem Sie die Lüftungsöffnungen und Gitter absaugen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche und verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Legen Sie das Kabel derartig, dass es nicht behindert und keine Stolperfalle verursacht.

- Nicht kühl lagern, sondern bei Nichtgebrauch kühl und trocken lagern.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- bzw. ausschalten, wenn es in seiner normalen Gebrauchslage aufgestellt oder installiert ist und wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarli di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili o superfici bagnate da cui possa cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi. Non usare all'aperto.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
-  Avvertenza: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore. Il significato della figura nella marcatura è «NON COPRIRE».
- Non inserire o far entrare oggetti nell'apparecchio per evitare scosse elettriche, incendi o danni.
- Spegnerlo e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

- Evitare l'uso di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi e provocare eventuale rischio di incendio.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Evitare l'uso in caso di caduta dell'apparecchio.
- Evitare l'uso in caso di danni visibili.
- Posizionare l'apparecchio di riscaldamento su una superficie piana e stabile o fissarlo al muro, se del caso.
- ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in locali piccoli occupati da persone che non possono uscire per conto proprio, a meno che non siano costantemente sorvegliate.
- ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando bambini e/o persone vulnerabili sono presenti.
- Una delle cause più comuni di surriscaldamento è l'accumulo di polvere o pelucchi nell'apparecchio. Assicurarsi di pulire periodicamente l'apparecchio aspirando i condotti di ventilazione e le griglie.
- Non posizionare l'apparecchio su tappeti e non coprire il cavo. Posizionare il cavo di modo che non ostacoli il passaggio per evitare inciampamenti.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo in un luogo fresco e secco quando non in uso.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni dovrebbero accendere/spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovrebbero collegare, regolare e pulire l'apparecchio e non dovrebbero eseguire la manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis ou superfícies molhadas, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos. Não o utilize em exteriores.
- Não cubra o aparelho durante o funcionamento.
-  Advertência: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aparelho. O significado da figura na marcação é «NÃO COBRAR».
- Não insira ou permita a entrada de objetos no aparelho, pois podem resultar num risco de choque elétrico, incêndio ou danos no aparelho.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada de corrente

quando não estiver a ser usado e antes de movê-lo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.

- Evite o uso de cabos extensores, pois podem aquecer excessivamente e causar um risco de incêndio.
- Não coloque o aparelho mesmo em baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Não utilize este aparelho de aquecimento na proximidade imediata de uma banheira, duche ou piscina.
- Não utilize este aparelho de aquecimento se tiver sofrido uma queda.
- Não utilize se existirem sinais visíveis de danos no aparelho de aquecimento.
- Utilize este aparelho de aquecimento numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o à parede, conforme o caso.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho em quartos pequenos ocupados por pessoas que não possam sair do compartimento sozinhas, exceto se existir uma supervisão permanente.
- ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis a pelo menos 1 m de distância da saída de ar.
- CUIDADO: Algumas partes deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Deve ter especial cuidado quando estiverem por perto crianças e/o pessoas vulneráveis.
- Uma das causas mais comuns de aquecimento excessivo é a acumulação de pó ou algodão no aparelho. Certifique-se de limpar periodicamente estas acumulações aspirando as condutas e grades de ventilação.
- Não coloque o aparelho sobre tapetes e não coloque o cabo debaixo de tapetes. Coloque o cabo de maneira que não impeça a passagem de pessoas e evitar tropeços.

- Não a guarde até estar fria, guarde-a num local fresco e seco quando não estiver a ser utilizada.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade, desde que não estejam supervisionadas continuamente.
- As crianças entre 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem ligar, ajustar e limpar o aparelho e não devem efetuar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te voorkomen.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen of op natte oppervlakken. Laat het product niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Bedek het apparaat niet tijdens gebruik.
-  Waarschuwing : Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen. De betekenis van het cijfer in de markering is «NIET BEKLAREN».
- Steek geen voorwerpen in het apparaat, dit kan leiden tot een risico op elektrische schokken, brand of beschadiging van het apparaat.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het te

verplaatsen. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

- Vermijd het gebruik van verleng snoeren, omdat deze oververhit kunnen raken en brandgevaar kunnen veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak of bevestig het, indien van toepassing, aan de muur.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes die worden bewoond door personen die de ruimte niet alleen kunnen verlaten, tenzij er permanent toezicht is.
- **WAARSCHUWING:** Houd textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minstens 1 m afstand van de luchtuitlaat om het risico op brand te verminderen.
- **LET OP:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en/of kwetsbare personen.
- Een van de meest voorkomende oorzaken van oververhitting is de ophoping van stof of pluis in het apparaat. Zorg ervoor dat u deze ophopingen regelmatig reinigt door de ventilatieopeningen en roosters te stofzuigen.
- Plaats het apparaat niet op tapijt en leg de kabel niet onder tapijt. Plaats de kabel zodanig dat hij de doorgang niet belemmert en waar hij niet tot struikelen kan leiden.

- Bewaar op een koele, droge plaats als u het niet gebruikt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel alleen in- en uitschakelen als het in de normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Dit product kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych lub mokrych powierzchni ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
-  Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj urządzenia. Znaczenie rysunku w oznaczeniu to „NIE PRZYKRYWAĆ”.
- Nie wkładaj ani nie pozwalaj na przedostawanie się przedmiotów do urządzenia, może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane i przed przeniesieniem go. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Unikaj używania przedłużaczy, ponieważ mogą się przegrzać i spowodować zagrożenie pożarem.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj urządzenia jeśli upadło.
- Nie używaj go jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Używaj tego urządzenia na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocuj je do ściany, jeśli dotyczy.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać tego urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru należy trzymać tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- UWAGA: niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę, gdy przy urządzeniu obecne są dzieci i/ lub osoby wymagające opieki.
- Jedną z najczęstszych przyczyn przegrzania jest nagromadzenie kurzu lub łączków w urządzeniu. Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu urządzenia poprzez odkurzanie otworów wentylacyjnych i kratki.
- Nie umieszczaj urządzenia na dywanach i nie umieszczaj przewodu pod dywanami. Umieść przewód tak, aby nie blokował przejścia i aby nie można było się o niego potknąć.
- Nie chowaj urządzenia dopóki nie ostygnie, przechowuj w

chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest używane.

- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku 3 lat i poniżej 8 lat powinny jedynie włączać i wyłączać urządzenie i tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone w wyznaczonym miejscu oraz pod warunkiem, że dzieci są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko, jakie niesie ze sobą. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny, ani nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiální technickou podporou společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek nebo mokrých povrchů a nedovolte, aby se dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Nepoužívejte jej venku.
- Během provozu zařízení nezakrývejte.
-  Varování: Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte topné těleso. Symbol na štítku znamená „NEZAKRÝVAT“.
- Nevkládejte ani nedovolte, aby se do zařízení dostaly jakékoli předměty, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození zařízení.
- Vždy zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte, a před jeho přemístěním. Pro odpojení tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, protože by se mohly přehřát a způsobit nebezpečí požáru.

- Neumísťujte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.
- Nepoužívejte tento topný přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte toto topné zařízení, pokud upadlo.
- Nepoužívejte, pokud jsou na topném zařízení viditelné známky poškození.
- Používejte toto topné zařízení na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej v případě potřeby připevněte na zeď.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte toto topné zařízení v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- VAROVÁNÍ: Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat, pokud jsou přítomny děti a/nebo zranitelné osoby.
- Jednou z nejčastějších příčin přehřívání je nahromadění prachu nebo žmolků ve spotřebiči. Nezapomeňte tyto nahromadění pravidelně čistit vysáváním větracích otvorů a mřížek.
- Neumísťujte spotřebič na koberce ani předložky a neved'te kabel pod koberci ani předložkami. Kabel umístěte tak, aby nebránil přístupu a nestal se místem, kde by o něj někdo klopýtl.
- Neskladujte, dokud nevychladne, po použití skladujte na chladném a suchém místě.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí mladších 3 let, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by měly spotřebič zapínat/vypínat pouze tehdy, je-li umístěn nebo instalován v určené

provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat, čistit ani provádět údržbu.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou s ním spojená rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu görünür hasar açısından düzenli olarak inceleyin. Kablo hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek için Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin veya ıslak yüzeylerin yakınına koymayın veya su veya diğer sıvılarla temas etmesine izin vermeyin. Açık havada kullanmayın.
- Cihazınızı çalıştırırken üzerini örtmeyin.
-  Uyarı: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcıyı örtmeyin. Etiketdeki sembol "ÖRTÜLEMEYİN" anlamına gelir.
- Cihazın içine herhangi bir nesne sokmayın veya girmesine izin vermeyin; aksi takdirde elektrik çarpması, yangın veya cihazda hasar riski oluşabilir.
- Cihazı kullanmadığınızda ve taşımadan önce her zaman kapatın ve fişini prizden çekin. Bağlantıyı kesmek için kabloyu değil, fişi çekin.
- Aşırı ısınıp yangın tehlikesi yaratabileceğinden uzatma kabloları kullanmaktan kaçının.
- Cihazı doğrudan elektrik prizinin altına koymayın.

- Bu ısıtma cihazını küvet, duş veya yüzme havuzunun hemen yakınında kullanmayınız.
- Eğer düşürüldüyse bu ısıtma cihazını kullanmayın.
- Isıtma cihazında gözle görülür bir hasar varsa kullanmayınız.
- Bu ısıtma cihazını yatay ve sabit bir zemin üzerinde kullanın veya uygun şekilde duvara sabitleyin.
- UYARI: Bu ısıtma cihazını, sürekli gözetim sağlanmadığı sürece, odadan bağımsız olarak çıkamayan kişilerin bulunduğu küçük odalarda kullanmayın.
- UYARI: Yangın riskini azaltmak için tekstil ürünlerini, perdeleri veya diğer yanıcı malzemeleri hava çıkışından en az 1 m uzakta tutun.
- DİKKAT: Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Çocuklar ve/veya savunmasız kişiler mevcut olduğunda özellikle dikkat edilmelidir.
- Aşırı ısınmanın en yaygın nedenlerinden biri cihazda toz veya tiftik birikmesidir. Havalandırma deliklerini ve ızgaraları vakumlayarak bu birikintiyi düzenli olarak temizlediğinizden emin olun.
- Cihazı halı veya kilimlerin üzerine koymayın ve kabloyu halı veya kilimlerin altından geçirmeyin. Kabloyu erişimi engellemeyecek veya takılma tehlikesi yaratmayacak şekilde düzenleyin.
- Soğuyana kadar saklamayın, kullanmadığınız zamanlarda serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, sürekli gözetim altında tutulmadığı sürece 3 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocuklar, cihaz amaçlanan çalışma pozisyonuna yerleştirildiğinde veya kurulduğunda ve cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim altında olduklarında veya bilgilendirildiklerinde ve içerdiği tehlikeleri anladıklarında cihazı açıp kapatmalıdır. 3 ila 8 yaş

arasındaki çocuklar, cihazı fişe takmamalı, ayarlamamalı, temizlememeli veya cihazda bakım yapmamalıdır.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği riskleri anlamışlarsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların ürünle oynamamasını sağlamak için onları denetleyin. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın denetim gereklidir.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες ή υγρές επιφάνειες και μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
-  Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα. Το σύμβολο στην ετικέτα σημαίνει «ΜΗΝ ΤΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙΤΕ».
- Μην εισάγετε ή μην επιτρέπετε την είσοδο αντικειμένων στη συσκευή, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή ζημιάς στη συσκευή.
- Να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή

από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν τη μετακινήσετε. Τραβήξτε το φως για να την αποσυνδέσετε, όχι το καλώδιο.

- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης, καθώς ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς στη συσκευή θέρμανσης.
- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε μικρά δωμάτια που χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν μπορούν να φύγουν από το δωμάτιο ανεξάρτητα, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από την έξοδο αέρα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όταν υπάρχουν παιδιά ή/και ευάλωτα άτομα.
- Μία από τις πιο συνηθισμένες αιτίες υπερθέρμανσης είναι η συσσώρευση σκόνης ή χνουδιών στη συσκευή. Φροντίστε να καθαρίζετε αυτή τη συσσώρευση περιοδικά σκουπίζοντας με ηλεκτρική σκούπα τους αεραγωγούς και τις γρίλιες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά ή μοκέτες και μην περνάτε το καλώδιο κάτω από χαλιά ή μοκέτες. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην εμποδίζει την πρόσβαση ή να

αποτελεί κίνδυνο για κάποιον να σκοντάψει.

- Μην αποθηκεύετε μέχρι να κρυώσει, φυλάξτε το σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν βρίσκεστε υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της και έχουν επιβλεφθεί ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν, να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte Deseu aquest manual per a futures referències o usuaris nous.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- No submergeixi el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, ha de ser substituït pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No col·loqueu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables o superfícies mullades, ni permeteu que entri en contacte amb aigua o altres líquids. No l'utilitzeu a l'exterior.
- No cobriu el dispositiu durant el funcionament.
-  Advertiment: Per evitar el sobreescalfament, no cobreixi el calefactor .
- No introduïu ni permeteu que entrin objectes al dispositiu, podrien causar risc de descàrrega elèctrica, incendi o danyar el dispositiu.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent sempre que no estigui sent usat i abans de moure'l.

- Eviteu utilitzar cables allargadors, ja que podrien sobreescalfar-se i causar risc d'incendi.
- No col·loqueu l'aparell just sota una presa de corrent.
- No feu servir aquest aparell de calefacció a l'entorn immediat d'una banyera, dutxa o piscina.
- No utilitzeu aquest aparell de calefacció si ha caigut.
- No utilitzeu si hi ha senyals visibles de dany a l'aparell de calefacció.
- Usar aquest aparell de calefacció sobre una superfície horitzontal i estable, o fixar-lo a la paret, segons sigui aplicable.
- ADVERTIMENT: No utilitzeu aquest aparell de calefacció en habitacions petites que estan ocupades per persones que no puguin abandonar per si mateixes l'habitació, tret que es proporcionï vigilància permanent.
- ADVERTIMENT: Per reduir el risc de foc, mantingueu els tèxtils, cortines, o un altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.
- ATENCIÓ: algunes parts d'aquest producte es poden posar molt calentes i causar cremades. S'ha de posar atenció particular quan infants i/o persones vulnerables hi siguin presents.
- Una de les causes més comunes del sobreescalfament és l'acumulació de pols o borrissols a l'aparell. Assegureu-vos de netejar aquestes acumulacions periòdicament, aspirant els conductes de ventilació i les reixetes.
- No col·loqueu l'aparell sobre catifes i no col·loqueu el cable sota catifes .
- No el guardeu fins que es refredi, deseu-lo en un lloc fresc i sec quan no l'utilitzí.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast els nens menors de 3 anys llevat que siguin supervisats contínuament.

- Els nens d'entre 3 i 8 anys només han d'encendre/apagar l'aparell sempre que estigui col·locat o instal·lat en la seva posició de funcionament normal prevista i que siguin supervisats o hagin rebut instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que té l'aparell.
- Aquest aparell pot ser usat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els riscos que aquest implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék címkéjén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozókat víznek. Győződjön meg róla, hogy keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a látható sérülések szempontjából. Ha a kábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a Cecotec hivatalos Cecotec szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok vagy nedves felületek közelébe, és ne engedje, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen. Ne használja kültéren.
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
-  Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést. A védjegyben szereplő ábra jelentése a következő: „NE TAKARJA LE”.
- Ne helyezzen vagy engedjen tárgyakat a készülékbe, ezek áramütés, tűz vagy a készülék károsodásának veszélyét okozhatják.
- Kapcsolja ki és válassza le a készüléket a hálózatról, ha nem használja, és mielőtt elmozdítja. Húzza meg a dugót a leválasztáshoz, ne húzza meg a kábelt.

- Kerülje a hosszabbítók használatát, mivel azok túlmelegedhetnek és tűzveszélyt okozhatnak.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést, ha leejtették.
- Ne használja, ha a fűtőberendezésen látható sérülés jelei vannak.
- Használja ezt a fűtőberendezést vízszintes és stabil felületen, vagy rögzítse a falhoz.
- FIGYELEM: Ne használja ezt a fűtőberendezést olyan kis helyiségekben, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudják egyedül elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak.
- FIGYELEM: A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságra a légkivezetéstől.
- FIGYELEM: A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani, ha gyermekek és/vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.
- A túlmelegedés egyik leggyakoribb oka a készülékben felgyülemlett por vagy szősz. Ügyeljen arra, hogy ezeket a felhalmozódásokat rendszeresen megtisztítsa a szellőzőnyílások és a rácsok porszívózásával.
- Ne helyezze a készüléket szőnyegre, és ne helyezze a kábelt szőnyeg alá. A kábelt úgy helyezze el, hogy ne akadályozza az átjárót, és ne okozzon botlásveszélyt.
- Ne tárolja, amíg hűvös, tárolja hűvös, száraz helyen, ha nem használja.
- 3 év alatti gyermekek elől elzárva tartandó, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki

a készüléket, ha azt a szokásos rendeltetésszerű használati helyzetben helyezték el vagy szerelték fel, és ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartási műveleteket.

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek által vagy gyermekek közelében használják.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مؤرض.
 - تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
 - لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تُعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
 - افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف واضح. في حال تلفه، يجب استبداله من قبل خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec لتجنب أي خطر.
 - لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال أو الأسطح المبللة، ولا تسمح بتلامسه مع الماء أو أي سوائل أخرى. لا تستخدمه في الهواء الطلق.
 - لا تقم بتغطية الجهاز أثناء التشغيل.
 - تحذير:  لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تُغطّ المدفأة. الرمز الموجود على الملصق يعني «ممنوع التغطية».
 - لا تقم بإدخال أو السماح بدخول أي أشياء إلى الجهاز، حيث قد تتسبب في خطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إتلاف الجهاز.
 - احرص دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مأخذ الطاقة عند عدم استخدامه وقيل نقله. اسحب القابس لفصل الجهاز، وليس السلك.
 - تجنب استخدام أسلاك التمديد، لأنها قد ترتفع درجة حرارتها وتسبب خطر نشوب حريق.
 - لا تضع الجهاز مباشرة تحت منفذ الطاقة.
 - لا تستخدم جهاز التدفئة هذا بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة.
 - لا تستخدم جهاز التدفئة هذا إذا سقط.
 - لا تستخدم المنتج إذا كانت هناك علامات مرئية تشير إلى تلف جهاز التدفئة.
 - استخدم جهاز التدفئة هذا على سطح أفقي ومستقر، أو قم بتثبيتته على الحائط، حسب الحاجة.
 - تحذير: لا تستخدم جهاز التدفئة هذا في الغرف الصغيرة التي يسكنها أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بشكل مستقل، إلا إذا تم توفير الإشراف المستمر.

- تحذير: لتقليل خطر نشوب حريق، احتفظ بالمنسوجات أو الستائر أو المواد القابلة للاشتعال الأخرى على مسافة متر واحد على الأقل من مخرج الهواء.
- تحذير: قد تسخن بعض أجزاء هذا المنتج بشدة وتُسبب حروقًا. يُرجى توخي الحذر بشكل خاص عند وجود أطفال أو أشخاص معرضين للخطر.
- من أكثر أسباب ارتفاع درجة حرارة الجهاز شيوعًا تراكم الغبار أو الوبر. احرص على تنظيف هذه التراكبات دوريًا بتنظيف فتحات التهوية والشبكات بالمكنسة الكهربائية.
- لا تضع الجهاز على السجاد أو الموكيت، ولا تمرر السلك تحته. رتب السلك بحيث لا يعيق الوصول إليه أو يُشكّل خطر تعثر.
- لا تقم بتخزينه حتى يبرد، قم بتخزينه في مكان بارد وجاف عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٣ سنوات، ما لم يتم الإشراف عليه بشكل مستمر.
- يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و٨ سنوات عدم تشغيل/إيقاف الجهاز إلا بعد وضعه أو تثبيته في وضع التشغيل المخصص له، وبعد إشرافهم أو إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر المرتبطة به. يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و٨ سنوات عدم توصيل الجهاز بالكهرباء أو تعديله أو تنظيفه أو إجراء صيانته.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بعمر ٨ سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يخضعوا للإشراف أو التوجيه بشأن استخدامه بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المُحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قِبل الأطفال دون إشراف.
- أشرف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج. المراقبة الدقيقة ضرورية عند استخدام المنتج من قِبل الأطفال أو بالقرب منهم.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cuerpo principal
2. Salida de calor del convector
3. Salida de calor del calefactor
4. Asa
5. Pantalla/Botonera
6. Patas

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Mando a distancia
- Patas
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Montaje de las patas

- Instale las cuatro patas en cada una de las cuatro esquinas de la parte inferior de la unidad.
- Use el extremo grueso de la pata para encajar el bloque saliente en la esquina inferior, alinee los agujeros para los tornillos e instala los tornillos.

- Si no se puede encajar, pruebe con otra esquina y siga los pasos anteriores.

4. FUNCIONAMIENTO

Botonera (Fig. 2)

1. Pantalla
2. Subir temperatura/Incrementar temporizador/Cambio colores de la llama
3. Bajar temperatura/Disminuir temporizador/Cambio colores de la llama
4. Temporizador encendido/apagado
5. Cambiar modos: Alto/Bajo/Noche/Convección
6. Llamas encendidas/apagadas
7. Botón de encendido/apagado / Botón de bloqueo para niños

Mando a distancia (Fig. 3)

1. Botón de cambio de color de la llama
2. Encendido y apagado
3. Cambiar modos: Alto/Bajo/Noche/Convección/ Botón de cambio para modo silencioso/ Modo de visualización de la llama
4. Temporizador encendido/apagado
5. Botón de bloqueo para niños
6. Bajar temperatura/Disminuir temporizador/Cambio colores de la llama
7. Botón de ajuste de brillo de la llama
8. Subir temperatura/Incrementar temporizador/Cambio colores de la llama

Nota: El funcionamiento de los botones es el mismo usándolos desde el mando o la botonera.

Encendido/apagado / bloqueo para niños

Pulse el botón de encendido/apagado (Fig. 2.7) (Fig. 3.2) para encender el producto. Si mantiene presionado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos, la unidad se bloqueará, lo que implica que ningún botón funcionará para evitar cambios accidentales.

Para desbloquearlo, mantenga presionado nuevamente para salir del bloqueo para niños.

En el caso del mando a distancia, el bloqueo para los niños se realiza pulsando el botón del candado (Fig. 3.5).

Nota:

- Si la pantalla no se utiliza durante 15 segundos, entra en un estado de reposo. Para reactivar la pantalla para su funcionamiento, debe tocarse dos veces. El primer toque solo activa la retroiluminación; el segundo toque es la operación efectiva.
- El ventilador se apaga con un retraso de unos 60 segundos para la protección normal de disipación de calor. No desconectes la alimentación durante este tiempo.

Encendido/apagado de llama

Presione brevemente el botón de la llama (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); la llama mostrará el color rojo.

Hay un total de 9 colores disponibles para elegir. El número 0 en la pantalla significa que la llama está apagada. Abajo podemos ver los colores dependiendo del número:

- 1 → rojo
- 2 → amarillo
- 3 → azul
- 4 → naranja
- 5 → rojo + azul
- 6 → amarillo + azul
- 7 → amarillo + azul + naranja
- 8 → amarillo + rojo + azul
- 9 → amarillo + rojo + azul + naranja
- 0 → luz de llama apagada

Modos

Presione el botón de modos (Fig. 2.5) (Fig. 3.3) para activar la calefacción y presione para alternar entre los siguientes modos:

- Alto (H1): Calefactor inferior
- Bajo (H2): Calefactor inferior
- Noche (L3): Calefactor inferior + convector superior
- Convección (L4): Convector superior

Nota:

- En cada modo, el termostato se puede ajustar de 15°C a 35°C (59°F a 95°F).
- En el modo Noche, la unidad funciona en modo Alto durante 1 hora y luego cambia al modo Convección.
- Al cambiar del modo H1 al modo H2, el calefactor emitirá dos pitidos.

Botones de subida/bajada de valores

Presione los botones de Subir (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) y Bajar (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) para ajustar el termostato, el temporizador, los colores de la llama, el brillo de la llama y la velocidad de la llama.

Mantenga presionado el botón de Subir durante 5 segundos para ajustar el brillo de la llama; mantenga presionado el botón de Bajar durante 5 segundos para ajustar la velocidad de la llama.

Temporizador

Presione brevemente el botón del temporizador (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) para ajustar el temporizador de 0 a 24 horas.

Mantenga presionado el botón del temporizador durante 5 segundos; el indicador mostrará 00, y los colores y el brillo de la llama cambiarán automáticamente.

Nota: Cuando la unidad está encendida, el temporizador funciona para apagarla; cuando la unidad está apagada, configura el tiempo para encender el temporizador.

Función de memoria

Este calefactor está equipado con una función de memoria de datos. Cuando el calefactor se enciende, después de apagarse y volver a encenderse, se conservarán automáticamente todas las configuraciones anteriores al último apagado, incluidas:

1. El ajuste de brillo / color / velocidad de la llama
2. El ajuste de temperatura / temporizador y otros parámetros

Después del apagado y reinicio, todas las configuraciones se restauran al estado predeterminado de fábrica.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento en el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.

Para la limpieza se recomienda utilizar un trapo suave y húmedo y detergente neutro. No utilice trapos abrasivos o dispositivos que puedan alterar el aspecto del aparato. Compruebe que la salida de aire caliente y la entrada de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Durante la limpieza, tenga cuidado de no tocar las resistencias.

En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con un reparador autorizado.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body
2. Convector heat outlet
3. Heater outlet
4. Handle
5. Display/Control panel
6. Feet

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
 - Remote control
 - Feet
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

Fitting the feet

- Install the four feet onto each corner of the appliance's base.
- Use the thicker end of the foot to fit the protruding block in the bottom corner, align the screw holes and secure the screws.

- If a foot does not fit properly, try another corner and repeat the previous steps.

4. OPERATION

Control panel (Fig. 2)

1. Display
2. Increase temperature/Timer up/Flame colour change
3. Decrease temperature/Timer down/Flame colour change
4. Timer on/off
5. Mode selection: High/Low/Night/Convection
6. Flame on/off
7. Power on/off / Child lock button

Remote control (Fig. 3)

1. Flame colour change button
2. Power on/off
3. Mode selection: High/Low/Night/Convection/Silent mode/Flame display mode
4. Timer on/off
5. Child lock button
6. Decrease temperature/Timer down/Flame colour change
7. Flame brightness adjustment button
8. Increase temperature/Timer up/Flame colour change

Note: The button functions are identical whether using the remote control or control panel.

Power On/Off / Child Lock

Press the power button (Fig. 2.7) (Fig. 3.2) to turn on the unit. Press and hold the power button for 5 seconds to activate the child lock, which prevents accidental operation of any buttons. To deactivate the child lock, press and hold the button again.

On the remote control, the child lock is activated by pressing the lock button (Fig. 3.5).

Note:

- If the display remains unused for 15 seconds, it enters sleep mode. To reactivate the display, touch it twice. The first touch activates the backlight; the second touch enables operation.
- The fan has a 60-second delayed shutdown for normal heat dissipation protection. Do not disconnect the power during this period.

Flame On/Off

Briefly press the flame button (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); the flame will display in red.

There are 9 colours available. The number 0 on the display indicates the flame is off. The colour options are as follows:

- 1 → red
- 2 → yellow
- 3 → blue
- 4 → orange
- 5 → red + blue
- 6 → yellow + blue
- 7 → yellow + blue + orange
- 8 → yellow + red + blue
- 9 → yellow + red + blue + orange
- 0 → flame light off

Modes

Press the mode button (Fig. 2.5) (Fig. 3.3) to activate heating and cycle through the following modes:

- High (H1): Lower heater
- Low (H2): Lower heater
- Night (L3): Lower heater + upper convector
- Convection (L4): Upper convector

Note:

- In each mode, the thermostat can be adjusted from 15°C to 35°C (59°F to 95°F).
- In Night mode, the unit operates in High mode for 1 hour before switching to Convection mode.
- When changing from H1 to H2 mode, the heater will emit two beeps.

Value adjustment buttons

Press the increase (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) and decrease (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) buttons to adjust the thermostat, timer, flame colours, flame brightness, and flame speed.

Press and hold the increase button for 5 seconds to adjust flame brightness; press and hold the decrease button for 5 seconds to adjust flame speed.

Timer

Briefly press the timer button (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) to set the timer from 0 to 24 hours.

Press and hold the timer button for 5 seconds; the display will show 00, and the flame colours and brightness will change automatically.

Note: When the appliance is on, the timer functions as an off timer; when the unit is off, it sets the time for the timer to turn on.

Memory function

ENGLISH

This heater features a data memory function. When the heater is switched on after being turned off, it automatically retains all settings from before the last shutdown, including:

1. Flame brightness/colour/speed settings
2. Temperature/timer settings and other parameters

After a power disconnection and restart, all settings will be restored to factory defaults.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Before performing any cleaning or maintenance operations, disconnect the appliance from the mains power supply.

For cleaning, it is recommended to use a soft, damp cloth and mild detergent. Do not use abrasive cloths or implements that might affect the appliance's surface. Check that the hot air outlet and ventilation inlet are free from dust and dirt. During cleaning, be careful not to touch the heating elements.

In case of malfunction and/or faulty operation, disconnect the appliance from the mains power supply and contact an authorised repair technician.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Unité principale
2. Sortie de chaleur du convecteur
3. Sortie de chaleur du chauffage
4. Poignée
5. Écran/panneau de contrôle
6. Pieds

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
 - Télécommande
 - Pieds
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Montage des pieds

- Installez les quatre pieds à chacun des quatre coins de la partie inférieure de l'appareil.
- Utilisez l'extrémité épaisse du pied pour emboîter le bloc saillant dans le coin inférieur, alignez les trous pour les vis et installez les vis.

- Si vous ne parvenez pas à l'emboîter, essayez avec un autre coin et répétez les étapes précédentes.

4. FONCTIONNEMENT

Panneau de contrôle (Img. 2)

1. Écran
2. Augmenter la température/augmenter la minuterie/changer la couleur de la flamme
3. Diminuer la température/diminuer la minuterie/changer la couleur de la flamme
4. Minuterie activée/désactivée
5. Changer de mode : Élevé/Faible/Nuit/Convection
6. Flammes allumées/éteintes
7. Bouton marche/arrêt / Bouton de verrouillage des enfants (Sécurité enfants)

Télécommande (Img. 3)

1. Bouton pour changer la couleur de la flamme
2. Marche et arrêt
3. Changer de mode : Élevé/Faible/Nuit/Convection/Bouton de changement pour le mode silencieux/Mode d'affichage de la flamme
4. Minuterie activée/désactivée
5. Bouton « Sécurité enfants »
6. Diminuer la température/diminuer la minuterie/changer la couleur de la flamme
7. Bouton de réglage de la luminosité de la flamme
8. Augmenter la température/augmenter la minuterie/changer la couleur de la flamme

Note : L'utilisation des boutons est la même que ce soit à partir de la télécommande ou du panneau de contrôle.

Marche/Arrêt / sécurité enfants

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (Img. 2.7) (Img. 3.2) pour allumer l'appareil. Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes, l'appareil sera verrouillé, ce qui signifie qu'aucun bouton ne fonctionnera pour éviter toute manipulation accidentelle. Pour déverrouiller l'appareil, appuyez à nouveau longuement sur le bouton pour sortir du mode de verrouillage.

Dans le cas de la télécommande, le verrouillage pour enfants s'effectue en appuyant sur le bouton du cadenas (Img. 3.5).

Note :

- Si l'écran n'est pas utilisé pendant 15 secondes, il passera en mode veille. Pour réactiver l'écran, appuyez deux fois dessus. La première pression active uniquement le rétroéclairage, la deuxième pression active l'écran.

- Le ventilateur s'éteint avec un retard d'environ 60 secondes pour assurer une dissipation thermique normale. Ne débranchez pas l'appareil pendant ce temps.

Allumer/éteindre la flamme

Appuyez brièvement sur le bouton de la flamme (Img. 2.6) (Img. 3.1) ; la flamme deviendra rouge.

Un total de 9 couleurs est disponible. Le chiffre 0 sur l'écran signifie que la flamme est éteinte. Vous trouverez ci-dessous les couleurs disponibles en fonction du numéro :

- 1 → rouge
- 2 → jaune
- 3 → bleu
- 4 → orange
- 5 → rouge + bleu
- 6 → jaune + bleu
- 7 → jaune + bleu + orange
- 8 → jaune + rouge + bleu
- 9 → jaune + rouge + bleu + orange
- 0 → lumière de la flamme éteinte

Modes

Appuyez sur le bouton des modes (Img. 2.5) (Img. 3.3) pour activer le chauffage et appuyez sur ce bouton pour passer d'un mode à l'autre :

- Élevé (H1) : Chauffage inférieur
- Faible (H2) : Chauffage inférieur
- Nuit (L3) : Chauffage inférieur + convecteur supérieur
- Convection (L4) : Convecteur supérieur

Note :

- Dans chaque mode, le thermostat peut être réglé de 15 °C à 35 °C (59 °F à 95 °F).
- En mode Nuit, l'appareil fonctionne en mode Élevé pendant 1 heure, puis passe en mode Convection.
- Lors du passage du mode H1 au mode H2, l'appareil émet deux bips.

Boutons pour augmenter/diminuer les valeurs

Appuyez sur les boutons Augmenter (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) et Diminuer (Img. 2.3) (Img. 3.6) pour régler le thermostat, la minuterie, la couleur de la flamme, la luminosité de la flamme et la vitesse.

Appuyez sur le bouton Augmenter pendant 5 secondes pour régler la luminosité de la flamme ; appuyez sur le bouton Diminuer pendant 5 secondes pour régler la vitesse de la flamme.

Minuterie

Appuyez brièvement sur le bouton de la minuterie (Img. 2.4) (Img. 3.4) pour régler la minuterie de 0 à 24 heures.

Appuyez sur le bouton de la minuterie pendant 5 secondes ; l'indicateur affichera 00 et les couleurs et la luminosité de la flamme changeront automatiquement.

Note : Lorsque l'appareil est allumé, la minuterie fonctionne pour l'éteindre ; lorsque l'appareil est éteint, il règle le temps avant que la minuterie ne s'allume.

Fonction Mémoire

Cet appareil est équipé d'une fonction de mémorisation des données. Grâce à sa fonction mémoire, lorsque vous rallumez le radiateur, celui-ci restaure automatiquement les derniers réglages enregistrés, notamment :

1. Le réglage de la luminosité / de la couleur / de la vitesse de la flamme
2. Le réglage de la température / de la minuterie et d'autres paramètres

Si vous éteignez puis redémarrez l'appareil, tous les réglages seront réinitialisés aux valeurs d'usine.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, débranchez-le du réseau électrique.

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et humide et un détergent neutre. N'utilisez pas de chiffons abrasifs ou de dispositifs qui pourraient affecter l'aspect de l'appareil. Vérifiez que la sortie d'air chaud et l'entrée de ventilation sont exemptes de poussière et de saleté. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher les éléments chauffants. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez-le et contactez un réparateur autorisé.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Heizleistung des Konvektors
3. Heizleistung der Heizung
4. Griff
5. Display/Tastenfeld
6. Füße

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Produkt
- Fernbedienung
- Füße
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Montage der Standfüße

- Montieren Sie die vier Standfüße an den vier Ecken der Unterseite des Geräts.
- Verwenden Sie das dicke Ende des Beins, um den überstehenden Klotz in die untere Ecke einzupassen, richten Sie die Schraubenlöcher aus und bringen Sie die Schrauben an.

DEUTSCH

- Wenn es nicht passt, versuchen Sie es mit einer anderen Ecke und befolgen Sie die obigen Schritte.

4. BEDIENUNG

Tastenfeld (Abb. 2)

1. Display
2. Temperatur erhöhen/Timer erhöhen/Flammenfarben ändern
3. Temperatur verringern/Timer verringern/Flammenfarben ändern
4. Ein/aus-Timer
5. Modi ändern: Hoch/Niedrig/Nacht/Konvektion
6. Flammen ein/aus
7. Ein/Aus-Taste / Kindersicherungstaste

Fernbedienung (Abb. 3)

1. Taste zur Änderung der Flammenfarbe
2. Ein- und Ausschalten
3. Modi ändern: Hoch/Niedrig/Nacht/Konvektion/Taste zum Umschalten in den stillen Modus/Flammenanzeige-Modus
4. Ein/aus-Timer
5. Kindersicherungstaste
6. Temperatur verringern/Timer verringern/Flammenfarben ändern
7. Taste zur Einstellung der Flammenhelligkeit
8. Temperatur erhöhen/Timer erhöhen/Flammenfarben ändern

Hinweis: Die Bedienung der Tasten ist dieselbe wie bei der Verwendung der Fernbedienung oder des Tastenfelds.

Ein/Aus / Kindersicherung

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (Abb. 2.7) (Abb. 3.2), um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie die Ein-/Ausschalttaste 5 Sekunden lang gedrückt halten, wird das Gerät gesperrt, d. h. keine Taste funktioniert, um versehentliche Änderungen zu verhindern.

Zum Entriegeln halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

Bei der Fernbedienung wird die Kindersicherung durch Drücken der Taste für das Vorhängeschloss aktiviert (Abb. 3.5).

Hinweis:

- Wenn das Display 15 Sekunden lang nicht benutzt wird, geht es in den Ruhezustand über. Um das Display wieder betriebsbereit zu machen, muss es zweimal berührt werden. Bei der ersten Berührung wird nur die Hintergrundbeleuchtung aktiviert, bei der zweiten Berührung erfolgt die eigentliche Bedienung.

- Der Lüfter schaltet sich mit einer Verzögerung von etwa 60 Sekunden ab, um die normale Wärmeabfuhr zu schützen. Trennen Sie während dieser Zeit nicht die Stromversorgung.

Ein- und Ausschalten des Flammeneffekts

Drücken Sie kurz die Flammentaste (Abb. 2.6) (Abb. 3.1); die Flamme leuchtet rot.

Es stehen insgesamt 9 Farben zur Auswahl. Die Zahl 0 auf dem Display bedeutet, dass die Flamme erloschen ist. Unten sehen Sie die Farben in Abhängigkeit von der Nummer:

- 1 → rot
- 2 → gelb
- 3 → blau
- 4 → orange
- 5 → rot + blau
- 6 → gelb + blau
- 7 → gelb + blau + orange
- 8 → gelb + rot + blau
- 9 → gelb + rot + blau + orange
- 0 → Flamme aus Licht

Modi

Drücken Sie die Modustaste (Abb. 2.5) (Abb. 3.3), um die Heizung zu aktivieren, und drücken Sie sie, um zwischen den folgenden Modi zu wechseln:

- Hoch (H1): Untere Heizung
- Niedrig (H2): Untere Heizung
- Nacht (L3): Untere Heizung + oberer Konvektor
- Konvektion (L4): Oberer Konvektor

Hinweis:

- In jedem Modus kann der Thermostat von 15°C bis 35°C (59°F bis 95°F) eingestellt werden.
- Im Nachtmodus arbeitet das Gerät 1 Stunde lang im Hoch-Modus und schaltet dann auf Konvektionsmodus um.
- Beim Umschalten vom H1-Modus in den H2-Modus piept das Heizgerät zweimal.

Auf-/Ab-Tasten

Drücken Sie die Tasten Auf (Abb. 2.2) (Abb. 3.8) und Ab (Abb. 2.3) (Abb. 3.6), um Thermostat, Timer, Flammenfarben, Flammenhelligkeit und Flammengeschwindigkeit einzustellen.

Halten Sie die Aufwärtstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Helligkeit der Flamme einzustellen; halten Sie die Abwärtstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Flammengeschwindigkeit einzustellen.

Timer

Drücken Sie kurz die Timer-Taste (Abb. 2.4) (Abb. 3.4), um den Timer von 0 bis 24 Stunden einzustellen.

DEUTSCH

Halten Sie die Timer-Taste 5 Sekunden lang gedrückt; auf der Anzeige erscheint 00, und die Farben und die Helligkeit der Flamme ändern sich automatisch.

Hinweis: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, läuft der Timer, um das Gerät auszuschalten; wenn das Gerät ausgeschaltet ist, stellen Sie die Zeit ein, um den Timer einzuschalten.

Speicher-Funktion

Dieses Heizgerät ist mit einer Datenspeicherfunktion ausgestattet. Beim Einschalten des Heizgerätes werden nach dem Aus- und Wiedereinschalten automatisch alle Einstellungen vor dem letzten Ausschalten beibehalten, auch die, die vor dem Ausschalten des Heizgerätes vorgenommen wurden:

1. Einstellung von Helligkeit / Farbe / Flammengeschwindigkeit
2. Einstellung von Temperatur / Timer und anderen Parametern

Nach dem Herunterfahren und Neustart werden alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie es vom Stromnetz.

Zur Reinigung empfiehlt sich die Verwendung eines weichen, feuchten Tuches und eines neutralen Reinigungsmittels. Verwenden Sie keine scheuernden Tücher oder Geräte, die das Aussehen des Geräts verändern könnten. Prüfen Sie, ob der Warmluftauslass und der Lüftungseinlass frei von Staub und Schmutz sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie die Heizelemente nicht berühren.

Im Falle eines Ausfalls und/oder einer Fehlfunktion des Geräts trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturbetrieb.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei..

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf ähnliche Weise) verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Corpo principale
2. Potenza termica del convettore
3. Potenza termica del riscaldatore
4. Manico
5. Display/Pulsantiera
6. Piedini di appoggio

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Telecomando
- Piedini
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Montaggio del supporto

- Installare i quattro piedini in ciascuno dei quattro angoli del fondo dell'unità.
- Utilizzare la estremità spessa della gamba per inserire il blocco sporgente nell'angolo inferiore, allineare i fori delle viti e installare le viti.
- Se non si adatta, provate con un altro angolo e seguite i passaggi precedenti.

4. FUNZIONAMENTO

Pulsantiera (Fig. 2)

1. Display
2. Aumentare la temperatura/Aumentare il timer/Cambiare i colori della fiamma
3. Abbassare la temperatura/Diminuire il timer/Cambiare i colori della fiamma
4. Timer acceso/spento
5. Cambiare modalità: Alto/Basso/Notte/Convezione
6. Accensione e spegnimento delle fiamme
7. Pulsante di accensione/spegnimento / Pulsante di blocco bambini

Telecomando (Fig. 3)

1. Tasto di cambio colore della fiamma
2. Icona di alimentazione
3. Cambiare modalità: Alto/Basso/Notte/Convezione/Pulsante di commutazione per modalità silenziosa/modalità di visualizzazione della fiamma
4. Timer acceso/spento
5. Tasto "Blocco di sicurezza per bambini"
6. Abbassare la temperatura/Diminuire il timer/Cambiare i colori della fiamma
7. Pulsante di regolazione della luminosità della fiamma
8. Aumentare la temperatura/Aumentare il timer/Cambiare i colori della fiamma

Nota: Il funzionamento dei tasti è identico a quello dei tasti del telecomando o della tastiera.

On/Off / blocco per bambini

Premere il pulsante di accensione/spegnimento (Fig. 2.7) (Fig. 3.2) per accendere il prodotto. Se si tiene premuto il tasto di accensione/spegnimento per 5 secondi, l'unità viene bloccata, il che significa che nessun tasto funzionerà per evitare modifiche accidentali.

Per sbloccare, tenere premuto nuovamente per uscire dal blocco bambini.

Nel caso del telecomando, il blocco bambini si imposta premendo il pulsante del lucchetto (Fig. 3.5).

Nota:

- Se il display non viene utilizzato per 15 secondi, entra in uno stato di inattività. Per riattivare il display per il funzionamento, è necessario toccarlo due volte. Il primo tocco attiva solo la retroilluminazione; il secondo tocco è l'operazione vera e propria.
- La ventola si spegne con un ritardo di circa 60 secondi per la normale protezione dalla dissipazione del calore. Non scollegare l'alimentazione durante questo periodo.

Accensione/spengimento della fiamma

Premere brevemente il pulsante della fiamma (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); la fiamma diventa rossa.

È possibile scegliere tra un totale di 9 colori. Il numero 0 sul display indica che la fiamma è spenta. Qui di seguito possiamo vedere i colori a seconda del numero:

- 1 → rosso
- 2 → giallo
- 3 → blu
- 4 → arancione
- 5 → rosso + blu
- 6 → giallo + blu
- 7 → giallo + blu + arancione
- 8 → giallo + rosso + blu
- 9 → giallo + rosso + blu + arancione
- 0 → luce di spegnimento della fiamma

Modalità

Premere il pulsante di modalità (Fig. 2.5) (Fig. 3.3) per attivare il riscaldamento e premere per passare tra le seguenti modalità:

- Alto (H1): Riscaldatore inferiore
- Basso (H2): Riscaldatore inferiore
- Notte (L3): Riscaldatore inferiore + convettore superiore
- Convezione (L4): Convettore superiore

Nota:

- In ciascuna modalità, il termostato può essere regolato da 15°C a 35°C (59°F a 95°F).
- In modalità Notte, l'apparecchio funziona in modalità Alta per 1 ora e poi passa alla modalità Convezione.
- Quando si passa dalla modalità H1 alla modalità H2, il riscaldatore emette due segnali acustici.

Tasti di aumento/diminuzione dei valori

Premere i pulsanti Su (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) e Giù (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) per regolare il termostato, il timer, i colori della fiamma, la luminosità e la velocità della fiamma.

Tenere premuto il pulsante Su per 5 secondi per regolare la luminosità della fiamma; tenere premuto il pulsante Giù per 5 secondi per regolare la velocità della fiamma.

Timer

Premere brevemente il pulsante del timer (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) per impostare il timer da 0 a 24 ore.

Tenere premuto il pulsante del timer per 5 secondi; l'indicatore visualizza 00 e i colori e la luminosità della fiamma cambiano automaticamente.

Nota: Quando l'unità è accesa, il timer si attiva per spegnerla; quando l'unità è spenta, impostare l'ora per attivare il timer.

Funzione di memoria

Questo riscaldatore è dotato di una funzione di memoria dati. Quando il riscaldatore viene acceso, dopo lo spegnimento e la riaccensione, tutte le impostazioni precedenti all'ultimo spegnimento, comprese quelle precedenti allo spegnimento del riscaldatore, vengono automaticamente mantenute:

1. Regolazione di luminosità / colore / velocità della fiamma
2. Impostazione di temperatura / timer e altri parametri

Dopo lo spegnimento e il riavvio, tutte le impostazioni vengono ripristinate allo stato di fabbrica.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione sull'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica.

Utilizzare un panno morbido e umido e un detergente neutro per pulire l'apparecchio. Non utilizzare panni abrasivi o dispositivi che possano alterare l'aspetto dell'apparecchio. Verificare che l'uscita dell'aria calda e l'ingresso di ventilazione siano privi di polvere e sporcizia. Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare le resistenze.

In caso di guasto e/o malfunzionamento dell'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e rivolgersi a un riparatore autorizzato.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Estrutura principal
2. Potência térmica do convetor
3. Potência de aquecimento do aquecedor
4. Pega
5. Ecrã/Comandos
6. Pés

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Controlo remoto
- Pés
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

Montagem dos pés

- Instale os quatro pés em cada um dos quatro cantos da parte inferior da unidade.
- Utilize a extremidade grossa da perna para encaixar o bloco saliente no canto inferior, alinhe os orifícios dos parafusos e instale os parafusos.

- Se não encaixar, tente outro canto e siga os passos acima.

4. FUNCIONAMENTO

Painel de controlo. (Fig.2)

1. Ecrã
2. Aumentar a temperatura/Aumentar o temporizador/Alterar as cores da chama
3. Baixar a temperatura/Diminuir o temporizador/Alterar as cores da chama
4. Temporizador Ligado/Desligado
5. Mudar de modo: Alto/baixo/noite/convecção
6. Ligar/desligar chamas
7. Botão On/Off / Botão de bloqueio para crianças

Controlo remoto (Fig. 3)

1. Botão de mudança de cor da chama
2. Ligar e desligar
3. Mudar de modo: Alto/baixo/noite/convecção/botão de comutação para o modo silencioso/modo de visualização da chama
4. Temporizador Ligado/Desligado
5. Botão Bloqueio para crianças
6. Baixar a temperatura/Diminuir o temporizador/Alterar as cores da chama
7. Botão de regulação da luminosidade da chama
8. Aumentar a temperatura/Aumentar o temporizador/Alterar as cores da chama

Nota: O funcionamento dos botões é o mesmo se os utilizar a partir do controlo remoto ou do teclado.

On/Off / bloqueio para crianças

Premir o botão de ligar/desligar (Fig. 2.7) (Fig. 3.2) para ligar o produto. Se premir e mantiver premido o botão ligar/desligar durante 5 segundos, a unidade será bloqueada, o que significa que nenhum botão funcionará para evitar alterações acidentais.

Para desbloquear, prima e mantenha premido novamente para sair do bloqueio para crianças. No caso do telecomando, o bloqueio para crianças é definido premindo o botão do cadeado (Fig. 3.5).

Nota:

- Se o ecrã não for utilizado durante 15 segundos, entra no estado de inatividade. Para reativar o visor para funcionamento, é necessário tocar-lhe duas vezes. O primeiro toque apenas ativa a retroiluminação; o segundo toque é a operação propriamente dita.
- A ventoinha desliga-se com um atraso de cerca de 60 segundos para proteção normal da dissipação de calor. Não desligue a fonte de alimentação durante este período.

Ligar/Desligar a chama

Premir brevemente o botão da chama (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); a chama fica vermelha.

Há um total de 9 cores disponíveis para escolher. O número 0 no ecrã significa que a chama está extinta. Abaixo podemos ver as cores consoante o número:

- 1 → vermelho
- 2 → amarelo
- 3 → azul
- 4 → laranja
- 5 → vermelho + azul
- 6 → amarelo + azul
- 7 → amarelo + azul + laranja
- 8 → amarelo + vermelho + azul
- 9 → amarelo + vermelho + azul + laranja
- 0 → luz de extinção

Modos

Premir o botão de modo (Fig. 2.5) (Fig. 3.3) para ativar o aquecimento e premir para alternar entre os seguintes modos:

- Elevado (H1): Aquecedor de piso
- Baixo (H2): Aquecedor de piso
- Noite (L3): Aquecedor inferior + convetor superior
- Convecção (L4): Convetor superior

Nota:

- Em cada modo, o termostato pode ser ajustado de 15°C a 35°C (59°F a 95°F).
- No modo noturno, a unidade funciona no modo elevado durante 1 hora e depois muda para o modo de convecção.
- Ao passar do modo H1 para o modo H2, o aquecedor emite dois sinais sonoros.

Botões para aumentar/diminuir valores

Prima os botões Cima (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) e Baixo (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) para ajustar o termostato, o temporizador, as cores da chama, o brilho da chama e a velocidade da chama.

Prima e mantenha premido o botão Para cima durante 5 segundos para ajustar o brilho da chama; prima e mantenha premido o botão Para baixo durante 5 segundos para ajustar a velocidade da chama.

Temporizador

Premir brevemente o botão do temporizador (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) para regular o temporizador de 0 a 24 horas.

Premir e manter premido o botão do temporizador durante 5 segundos; o indicador indicará 00 e as cores e a luminosidade da chama mudarão automaticamente.

PORTUGUÊS

Nota: Quando a unidade está ligada, o temporizador funciona para desligar a unidade; quando a unidade está desligada, defina a hora para ligar o temporizador.

Função Memória

Este aquecedor está equipado com uma função de memória de dados. Quando o aquecedor é ligado, depois de ter sido desligado e ligado novamente, todas as definições anteriores à última desativação, incluindo as definições anteriores à desativação do aquecedor, serão automaticamente mantidas:

1. Regulação da luminosidade / cor / velocidade da chama
2. Regulação da temperatura / temporizador e outros parâmetros

Após o encerramento e o reinício, todas as definições são repostas no estado predefinido de fábrica.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção do aparelho, desligue-o da rede elétrica.

Para a limpeza, recomenda-se um pano macio e húmido e um detergente neutro. Não utilize panos abrasivos ou dispositivos que possam afetar o aspecto do aparelho. Verifique se a saída de ar quente e a entrada de ventilação estão isentas de pó e sujidade. Durante a limpeza, tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.

Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o da rede elétrica e contacte um reparador autorizado.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hoofdedeelte
2. Convector warmteafgifte
3. Warmteafgifte verwarming
4. Handvat
5. Display/knoppenpaneel
6. Poten

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Afstandsbediening
- Poten
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

Montage van de poten

- Installeer de vier poten op elk van de vier hoeken van de onderkant van het toestel.
- Gebruik het dikke uiteinde van de poot om het uitstekende blok in de onderste hoek te plaatsen, lijn de schroefgaten uit en monteer de schroeven.

- Als het niet past, probeer dan een andere hoek en volg de bovenstaande stappen.

4. WERKING

Knoppenpaneel (Fig. 2)

1. Display
2. Temperatuur verhogen/timer verlengen/Vlamkleuren veranderen
3. Lagere temperatuur/Aflopende timer/Veranderende vlamkleuren
4. Aan/uit timer
5. Modi wijzigen: Hoog/Laag/Nacht/Convectie
6. Vlammen aan/uit
7. Aan/uit-knop / Kindvergrendelknop

Afstandsbediening (Fig. 3)

1. Knop om de kleur van de vlam te veranderen
2. Aan/uit
3. Modi wijzigen: Hoog/Laag/Nacht/Convectie/Schakelaarsknop voor stille modus/Vlamweergavemodus
4. Aan/uit timer
5. Kinderslot
6. Lagere temperatuur/Aflopende timer/Veranderende vlamkleuren
7. Knop om de helderheid van de vlam aan te passen
8. Temperatuur verhogen/timer verlengen/Vlamkleuren veranderen

Opmerking: De bediening van de knoppen is hetzelfde als je ze gebruikt via de afstandsbediening of het toetsenbord.

Aan/Uit / kinderslot

Druk op de aan/uit-knop (Afb. 2,7) (Afb. 3,2) om het product in te schakelen. Als je de aan/uit-knop gedurende 5 seconden ingedrukt houdt, wordt het apparaat vergrendeld, wat betekent dat geen enkele knop werkt om onbedoelde wijzigingen te voorkomen.

Om te ontgrendelen houdt u nogmaals ingedrukt om het kinderslot op te heffen.

Bij de afstandsbediening wordt het kinderslot ingesteld door op de knop voor het hangslot te drukken (Afb. 3.5).

Opmerking:

- Als het scherm gedurende 15 seconden niet wordt gebruikt, wordt het inactief. Om het scherm opnieuw te activeren, moet het tweemaal worden aangeraakt. De eerste aanraking activeert alleen de achtergrondverlichting; de tweede aanraking is de eigenlijke bediening.
- De ventilator schakelt uit met een vertraging van ongeveer 60 seconden voor normale bescherming tegen warmteafvoer. Koppel de voeding gedurende deze tijd niet los.

Vlam aan/uit

Druk kort op de vlamknop (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); de vlam wordt rood.

Er zijn in totaal 9 kleuren beschikbaar om uit te kiezen. Het cijfer 0 op het display betekent dat de vlam gedoofd is. Hieronder zien we de kleuren afhankelijk van het nummer:

- 1 → rood
- 2 → geel
- 3 → blauw
- 4 → oranje
- 5 → rood + blauw
- 6 → geel + blauw
- 7 → geel + blauw + oranje
- 8 → geel + rood + blauw
- 9 → geel + rood + blauw + oranje
- 0 → vlam uit licht

Standen

Druk op de modusknop (Afb. 2.5) (Afb. 3.3) om de verwarming te activeren en druk op om te schakelen tussen de volgende modi:

- Hoog (H1): Onderste verwarming
- Laag (H2): Onderste verwarming
- Nacht (L3): Onderste verwarming + bovenste convector
- Convectie (L4): Bovenste convector

Opmerking:

- In elke modus kan de thermostaat worden ingesteld van 15°C tot 35°C (59°F tot 95°F).
- In de nachtmodus werkt het apparaat gedurende 1 uur in de hoge modus en schakelt dan over naar de convectiemodus.
- Bij het overschakelen van de H1-modus naar de H2-modus geeft het verwarmingselement twee pieptonen.

Knoppen waarde omhoog/omlaagKnoppen waarde omhoog/omlaagKnoppen waarde omlaag

Druk op de knoppen Omhoog (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) en Omlaag (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) om de thermostaat, timer, vlamkleuren, vlamhelderheid en vlamsnelheid aan te passen.

Houd de knop Omhoog 5 seconden ingedrukt om de helderheid van de vlam aan te passen; houd de knop Omlaag 5 seconden ingedrukt om de snelheid van de vlam aan te passen.

Timer

Druk kort op de timerknop (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) om de timer in te stellen van 0 tot 24 uur.

Houd de timerknop 5 seconden ingedrukt; de indicator geeft 00 aan en de kleuren en helderheid van de vlam veranderen automatisch.

Opmerking: Wanneer het apparaat is ingeschakeld, loopt de timer om het apparaat uit te schakelen; wanneer het apparaat is uitgeschakeld, stelt u de tijd in om de timer in te schakelen.

Geheugenfunctie

Dit verwarmingselement is uitgerust met een geheugenfunctie. Wanneer de verwarming wordt ingeschakeld, zullen na het uit- en weer inschakelen alle instellingen van voor de laatste uitschakeling automatisch behouden blijven:

1. Aanpassen van helderheid / kleur / vlamsnelheid
2. Temperatuur / timer en andere parameters instellen

Na het uitschakelen en opnieuw opstarten worden alle instellingen teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.

Voor het schoonmaken wordt een zachte, vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel aanbevolen. Gebruik geen schurende doeken of apparaten die het uiterlijk van het apparaat kunnen veranderen. Controleer of de heteluchtuitlaat en ventilatieopening vrij zijn van stof en vuil. Raak tijdens het schoonmaken de verwarmingselementen niet aan.

In het geval van een storing en/of defect aan het apparaat, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende reparateur.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Korpus
2. Wyjście ciepła konwektora
3. Wyjście ciepła grzejnika
4. Uchwyt
5. Wyświetlacz/Przyciski
6. Nóżki

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Pilot zdalnego sterowania
- Nóżki
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Montaż nóżek

- Zamontuj cztery nóżki w każdym z czterech rogów w dolnej części urządzenia.
- Użyj grubszego końca nóżki, aby dopasować wystający blok do dolnego rogu, wyrównaj otwory na śruby i zainstaluj śruby.

- Jeśli nie pasuje, wypróbuj w innym rogu i wykonaj powyższe kroki.

4. FUNKCJONOWANIE

Przyciski (Rys. 2)

1. Wyświetlacz
2. Zwiększenie temperatury/Wydłużenie czasu/Zmiana koloru płomienia
3. Zmniejszenie temperatury/Skrócenie czasu/Zmiana koloru płomienia
4. Timer włączania/wyłączania
5. Zmiana trybów: Wysoki/Niski/Noc/Konwekcja
6. Płomienie włączone/wyłączone
7. Przycisk zasilania / Przycisk blokady rodzicielskiej

Pilot zdalnego sterowania (Rys. 3)

1. Przycisk zmiany koloru płomienia
2. Włączanie i wyłączanie
3. Zmiana trybów: Wysoki/Niski/Noc/Konwekcja/Przycisk trybu cichego/Tryb wyświetlania płomienia
4. Timer włączania/wyłączania
5. Przycisk blokady rodzicielskiej
6. Zmniejszenie temperatury/Skrócenie czasu/Zmiana koloru płomienia
7. Przycisk regulacji jasności płomienia
8. Zwiększenie temperatury/Wydłużenie czasu/Zmiana koloru płomienia

Uwaga: Działanie przycisków jest takie samo przy użyciu pilota zdalnego sterowania lub panelu z przyciskami.

Włączenie/wyłączenie/blokada rodzicielska

Naciśnij przycisk zasilania (Rys. 2.7) (Rys. 3.2), aby włączyć urządzenie. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk zasilania przez 5 sekund, urządzenie zostanie zablokowane, co oznacza, że żaden przycisk nie będzie działał, aby zapobiec przypadkowym zmianom ustawień.

Aby odblokować, naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby wyjść z blokady rodzicielskiej.

W przypadku pilota zdalnego sterowania blokadę przed dziećmi ustawia się poprzez naciśnięcie przycisku kłódki (Rys. 3.5).

Uwaga:

- Jeśli wyświetlacz nie jest używany przez 15 sekund, przechodzi w stan bezczynności. Aby ponownie aktywować wyświetlacz, należy dotknąć go dwukrotnie. Pierwsze dotknięcie to aktywacja podświetlenia; drugie dotknięcie to aktywacja panelu.
- Wentylator wyłącza się z około 60-sekundowym opóźnieniem w celu normalnego odprowadzania ciepła. W tym czasie nie należy odłączać zasilania.

Włączanie/wyłączanie płomienia

Krótko naciśnij przycisk płomienia (Rys. 2.6) (Rys. 3.1); płomień zaświeci się na czerwono.

Do wyboru jest łącznie 9 kolorów. Liczba 0 na wyświetlaczu oznacza, że płomień jest zgaszony.

Kolory w zależności od numeru:

- 1 → czerwony
- 2 → żółty
- 3 → niebieski
- 4 → pomarańczowy
- 5 → czerwony + niebieski
- 6 → żółty + niebieski
- 7 → żółty + niebieski + pomarańczowy
- 8 → żółty + czerwony + niebieski
- 9 → żółty + czerwony + niebieski + pomarańczowy
- 0 → zgaszony płomień

Tryby

Naciśnij przycisk trybu (Rys. 2.5) (Rys. 3.3), aby włączyć ogrzewanie i naciskaj go, aby przetaczać między następującymi trybami:

- Wysoki (H1): Grzejnik dolny
- Niski (H2): Grzejnik dolny
- Noc (L3): Grzejnik dolny + górny konwektor
- Konwekcja (L4): Górny konwektor

Uwaga:

- W każdym trybie termostat można regulować w zakresie od 15°C do 35°C (od 59°F do 95°F).
- W trybie Noc urządzenie działa w trybie Wysokim przez 1 godzinę, a następnie przetacza się na tryb Konwekcja.
- Podczas przetaczania z trybu H1 do trybu H2 grzejnik wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.

Przyciski zmniejszania wartości

Naciskaj przyciski Góra (Rys. 2.2) (Rys. 3.8) i Dół (Rys. 2.3) (Rys. 3.6), aby ustawić termostat, timer, kolory płomienia, jasność płomienia i prędkość płomienia.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Góra przez 5 sekund, aby dostosować jasność płomienia; naciśnij i przytrzymaj przycisk Dół przez 5 sekund, aby dostosować prędkość płomienia.

Timer

Naciśnij krótko przycisk timera (Rys. 2.4) (Rys. 3.4), aby ustawić timer w zakresie od 0 do 24 godzin.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk timera przez 5 sekund; wskaźnik pokaże 00, a kolory i jasność płomienia zmienią się automatycznie.

Uwaga: Gdy urządzenie jest włączone, timer wyłącza urządzenie; gdy urządzenie jest wyłączone, ustaw czas włączenia timera.

Funkcja pamięci

Grzejnik jest wyposażony w funkcję pamięci danych. Gdy grzejnik jest włączony, po wyłączeniu i ponownym włączeniu, wszystkie ustawienia sprzed ostatniego wyłączenia, w tym ustawienia sprzed wyłączenia grzejnika, zostaną automatycznie zachowane:

1. Regulacja jasności / koloru / prędkości płomienia
2. Ustawienie temperatury / timera i innych parametrów

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu wszystkie ustawienia są przywracane do ustawień fabrycznych.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć je od sieci elektrycznej.

Do czyszczenia zalecana jest miękka, wilgotna ściereczka i neutralny detergent. Nie używaj szorstkich ściereczek ani urządzeń, które mogą zniekształcić urządzenie. Sprawdź, czy wylot gorącego powietrza i wlot wentylacyjny są wolne od kurzu i brudu. Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych.

W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

1. Hlavní část
2. Tepelný výkon konvektoru
3. Tepelný výkon ohříváče
4. Zacházet s
5. Obrazovka/panel tlačítek
6. Tlapky

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Dálkové ovládání
- Tlapky
- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. INSTALACE

Montáž nohou

- Nainstalujte čtyři nohy do každého ze čtyř rohů spodní části jednotky.
- Pomocí tlustého konce nohy vložte vyčnívající blok do spodního rohu, zarovnejte otvory pro šrouby a nainstalujte šrouby.
- Pokud to nesedí, zkuste jiný roh a postupujte podle výše uvedených kroků.

4. PROVOZ

Panel s tlačítky (obr. 2)

1. Obrazovka
2. Zvýšení teploty/Prodloužení času/Změna barvy plamene
3. Snížení teploty/Snížení času/Změna barvy plamene
4. Časovač zapnutí/vypnutí
5. Změna režimů: Vysoký/Nízký/Noc/Konvekce
6. Plameny zapnuto/vypnuto
7. Tlačítko Zap/Vyp / Tlačítko dětské pojistky

Dálkové ovládání (obr. 3)

1. Tlačítko pro změnu barvy plamene
2. Zapínání a vypínání
3. Přepínání režimů: Vysoký/Nízký/Noční/Konvekce/Tlačítko přepnutí pro tichý režim/Režim zobrazení plamene
4. Časovač zapnutí/vypnutí
5. Tlačítko dětské pojistky
6. Snížení teploty/Snížení času/Změna barvy plamene
7. Tlačítko pro nastavení jasu plamene
8. Zvýšení teploty/Prodloužení času/Změna barvy plamene

Poznámka: Ovládání tlačítek je stejné, ať už je používáte na dálkovém ovladači nebo na panelu s tlačítky.

Zapnuto/Vypnuto / Dětský zámek

Stisknutím tlačítka Zap/Vyp (obr. 2.7) (obr. 3.2) zapnete výrobek. Pokud tlačítko Zap/Vyp podržíte stisknuté po dobu 5 sekund, zařízení se uzamkne, což znamená, že žádná tlačítka nebudou fungovat, aby se zabránilo nechtěným změnám.

Pro odemknutí stiskněte a podržte znovu pro ukončení dětské pojistky.

V případě dálkového ovladače se dětská pojistka provádí stisknutím tlačítka zámku (obr. 3.5).

Poznámka:

- Pokud se obrazovka nepoužívá po dobu 15 sekund, přejde do režimu spánku. Chcete-li obrazovku znovu aktivovat, musíte na ni dvakrát klepnout. První klepnutí aktivuje pouze podsvícení; druhé klepnutí aktivuje samotnou funkci.
- Ventilátor se vypne po uplynutí přibližně 60 sekund z důvodu běžné ochrany proti odvodu tepla. Během této doby neodpojujte napájení.

Plamen zap/vyp

Krátce stiskněte tlačítko plamene (obr. 2.6) (obr. 3.1); plamen se zbarví červeně.

ČEŠTINA

Celkem je k dispozici 9 barev. Číslo 0 na displeji znamená, že plamen je zhasnutý. Níže vidíte barvy v závislosti na čísle:

- 1 → červená
- 2 → žlutá
- 3 → modrá
- 4 → oranžová
- 5 → červená + modrá
- 6 → žlutá + modrá
- 7 → žlutá + modrá + oranžová
- 8 → žlutá + červená + modrá
- 9 → žlutá + červená + modrá + oranžová
- 0 → plamen nesvítí

Režimy

Stiskněte tlačítko režimu (obr. 2.5) (obr. 3.3) pro aktivaci vytápění a stisknutím tlačítka můžete přepínat mezi následujícími režimy:

- Vysoká (H1): Spodní topné těleso
- Nízká (H2): Spodní topné těleso
- Noc (L3): Spodní topné těleso + horní konvektor
- Konvekce (L4): Horní konvektor

Poznámka:

- V každém režimu lze termostat nastavit od 15 °C do 35 °C (od 59 °F do 95 °F).
- V nočním režimu pracuje jednotka 1 hodinu v režimu Vysoký výkon a poté se přepne do režimu Konvekce.
- Při přepnutí z režimu H1 do režimu H2 ohřívač dvakrát pípne.

Tlačítka pro zvýšení/snížení hodnoty

Stisknutím tlačítek Nahoru (obr. 2.2) (obr. 3.8) a Dolů (obr. 2.3) (obr. 3.6) upravte termostat, časovač, barvy plamene, jas plamene a rychlost plamene.

Stiskněte a podržte tlačítko Nahoru po dobu 5 sekund pro nastavení jasu plamene; stiskněte a podržte tlačítko Dolů po dobu 5 sekund pro nastavení rychlosti plamene.

Časovač

Krátkým stisknutím tlačítka časovače (obr. 2.4) (obr. 3.4) nastavte časovač od 0 do 24 hodin.

Stiskněte a podržte tlačítko časovače po dobu 5 sekund; indikátor zobrazí 00 a barvy a jas plamene se automaticky změní.

Poznámka: Když je jednotka zapnutá, časovač ji vypne; když je jednotka vypnutá, nastavte čas pro zapnutí časovače.

Funkce paměti

Toto ohřívač je vybaveno funkcí paměti dat. Po zapnutí ohřívače se všechna nastavení provedená před posledním vypnutím po jeho vypnutí a opětovném zapnutí automaticky uloží, včetně:

1. Nastavení jasu/barvy/rychlosti plamene
2. Nastavení teploty/časovače a dalších parametrů

Po vypnutí a restartu se všechna nastavení obnoví do továrního nastavení.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.

K čištění doporučujeme použít měkký, vlhký hadřík a neutrální čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní hadříky ani jiné čisticí prostředky, které by mohly změnit vzhled spotřebiče. Zkontrolujte, zda jsou výstup horkého vzduchu a vstup větrání bez prachu a nečistot. Během čištění se nedotýkejte topných těles.

V případě poruchy a/nebo poruchy spotřebiče jej odpojte od sítě a obraťte se na autorizovaného opraváře.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Ana gövde
2. Konvektörün ısı çıkışı
3. Isıtıcı ısı çıkışı
4. Halletmek
5. Ekran/Düğme Paneli
6. Pençeler

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin dahil olduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi biri eksikse veya kötü durumdaysa, derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Uzaktan kumanda
- Pençeler
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

3. KURULUM

Bacakların montajı

- Ünitenin alt kısmının dört köşesine dört ayağı takın.
- Bacakların kalın ucunu kullanarak çıkıntılı bloğu alt köşeye yerleştirin, vida deliklerini hizalayın ve vidaları takın.
- Eğer uymuyorsa, başka bir köşeyi deneyin ve yukarıdaki adımları izleyin.

4. OPERASYON

Düğme paneli (Şekil 2)

1. Ekran
2. Sıcaklığı artır/Zamanlayıcıyı artır/Alev renklerini değiştir
3. Sıcaklığı düşür/Zamanlayıcıyı azalt/Alev renklerini değiştir
4. Açma/Kapatma Zamanlayıcısı
5. Modları değiştir: Yüksek/Düşük/Gece/Konveksiyon
6. Alevler açık/kapalı
7. Açma/Kapama düğmesi / Çocuk kilidi düğmesi

Uzaktan kumanda (Şekil 3)

1. Alev rengi değiştirme düğmesi
2. Açık ve kapalı
3. Anahtar modları: Yüksek/Düşük/Gece/Konveksiyon/Sessiz mod için anahtar düğmesi/Alev görüntüleme modu
4. Açma/Kapatma Zamanlayıcısı
5. Çocuk kilidi düğmesi
6. Sıcaklığı düşür/Zamanlayıcıyı azalt/Alev renklerini değiştir
7. Alev parlaklığı ayar düğmesi
8. Sıcaklığı artır/Zamanlayıcıyı artır/Alev renklerini değiştir

Not: Uzaktan kumandadan veya buton panelinden kullanmanız fark etmeksizin, butonların çalışması aynıdır.

Açma/Kapama / Çocuk Kilidi

Ürünü açmak için Açma/Kapatma düğmesine (Şekil 2.7) (Şekil 3.2) basın. Açma/Kapatma düğmesini 5 saniye basılı tutarsanız, ünite kilitletlenir, yani kazara değişiklikleri önlemek için hiçbir düğme çalışmaz.

Kilidi açmak için tekrar basılı tutarak çocuk kilidinden çıkabilirsiniz.

Uzaktan kumandada çocuk kilidi, kilit tuşuna basılarak gerçekleştirilir (Şekil 3.5).

Not:

- Ekran 15 saniye boyunca kullanılmazsa, uyku durumuna girer. Ekranı çalıştırmak için yeniden etkinleştirmek amacıyla, iki kez dokunmanız gerekir. İlk dokunuş yalnızca arka ışığı etkinleştirir; ikinci dokunuş gerçek işlemi etkinleştirir.
- Fan, normal ısı dağılımı koruması için yaklaşık 60 saniyelik bir gecikmeden sonra kapanır. Bu süre zarfında gücü kesmeyin.

Alev açık/kapalı

Alev düğmesine (Şekil 2.6) kısaca basın (Şekil 3.1); alev kırmızı görünecektir.

Toplamda 9 renk arasından seçim yapabilirsiniz. Ekrandaki 0 sayısı alevin kapalı olduğu anlamına gelir. Aşağıda, sayıya bağlı olarak renkleri görebilirsiniz:

- 1 → kırmızı
- 2 → sarı
- 3 → mavi
- 4 → turuncu
- 5 → kırmızı + mavi
- 6 → sarı + mavi
- 7 → sarı + mavi + turuncu
- 8 → sarı + kırmızı + mavi
- 9 → sarı + kırmızı + mavi + turuncu
- 0 → alev ışığı kapalı

Modlar

Isıtmayı etkinleştirmek için mod düğmesine (Şekil 2.5) (Şekil 3.3) basın ve aşağıdaki modlar arasında geçiş yapmak için düğmesine basın:

- Yüksek (H1): Alt ısıtıcı
- Düşük (H2): Alt ısıtıcı
- Gece (L3): Alt ısıtıcı + üst konvektör
- Konveksiyon (L4): Üst konvektör

Not:

- Her modda termostat 15°C ile 35°C (59°F ile 95°F) arasında ayarlanabilir.
- Gece modunda, ünite 1 saat boyunca Yüksek modda çalışır ve ardından Konveksiyon moduna geçer.
- H1 modundan H2 moduna geçildiğinde ısıtıcı iki kez bip sesi verecektir.

Değer yukarı/aşağı düğmeleri

Termostatı, zamanlayıcıyı, alev renklerini, alev parlaklığını ve alev hızını ayarlamak için Yukarı (Şekil 2.2) (Şekil 3.8) ve Aşağı (Şekil 2.3) (Şekil 3.6) düğmelerine basın.

Alev parlaklığını ayarlamak için Yukarı düğmesini 5 saniye basılı tutun; alev hızını ayarlamak için Aşağı düğmesini 5 saniye basılı tutun.

Zamanlayıcı

Zamanlayıcıyı 0 ile 24 saat arasında ayarlamak için zamanlayıcı düğmesine (Şekil 2.4) (Şekil 3.4) kısa basın.

Zamanlayıcı düğmesine 5 saniye basılı tutun; gösterge 00'ı gösterecek ve alev renkleri ve parlaklığı otomatik olarak değişecektir.

Not: Ünite açıkken zamanlayıcı çalışır ve üniteyi kapatır; ünite kapalıyken zamanlayıcıyı açmak için zamanı ayarlayın.

TÜRKÇE

Hafıza fonksiyonu

Bu ısıtıcı bir veri hafızası fonksiyonu ile donatılmıştır. Isıtıcı açıldığında, son kapatmadan önceki tüm ayarlar, kapatılıp tekrar açıldıktan sonra otomatik olarak korunur, bunlara şunlar dahildir:

1. Alev parlaklığı/rengi/hız ayarı
2. Sıcaklık/zamanlayıcı ve diğer parametrelerin ayarlanması

Gücü kapatıp yeniden başlattıktan sonra tüm ayarlar fabrika varsayılan durumuna geri yüklenir.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazınızda herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce mutlaka elektrik bağlantısını kesiniz.

Temizlik için yumuşak, nemli bir bez ve nötr deterjan kullanmanızı öneririz. Cihazın görünümünü değiştirebilecek aşındırıcı bezler veya diğer temizlik maddeleri kullanmayın. Sıcak hava çıkışının ve havalandırma girişinin toz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Temizlik sırasında ısıtma elemanlarına dokunmamaya dikkat edin.

Cihazınızın arızalanması ve/veya bozulması durumunda elektrik bağlantısını kesin ve yetkili servise başvurun.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Κύριο σώμα
2. Θερμική ισχύς του θερμοπομπού
3. Θερμική ισχύς θερμαντήρα
4. Λαβή
5. Πίνακας οθόνης/κουμπιών
6. Πόδια

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Τηλεχειριστήριο
- Πόδια
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση των ποδιών

- Εγκαταστήστε τα τέσσερα πόδια σε κάθε μία από τις τέσσερις γωνίες του κάτω μέρους της μονάδας.

- Χρησιμοποιήστε το παχύ άκρο του ποδιού για να τοποθετήσετε το προεξέχον μπλοκ στην κάτω γωνία, ευθυγραμμίστε τις σπές των βιδών και τοποθετήστε τις βίδες.
- Αν δεν ταιριάζει, δοκιμάστε μια άλλη γωνία και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας κουμπιών (Εικ. 2)

1. Οθόνη
2. Αύξηση θερμοκρασίας/Αύξηση χρονοδιακόπτη/Αλλαγή χρωμάτων φλόγας
3. Χαμηλότερη θερμοκρασία/Μείωση χρονοδιακόπτη/Αλλαγή χρωμάτων φλόγας
4. Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Αλλαγή λειτουργιών: Υψηλή/Χαμηλή/Νύχτα/Συνελικτική θέρμανση
6. Φλόγες ενεργοποιημένες/απενεργοποιημένες
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης / Κουμπί κλειδώματος για παιδιά

Τηλεχειριστήριο (Εικ. 3)

1. Κουμπί αλλαγής χρώματος φλόγας
2. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
3. Λειτουργίες εναλλαγής: Υψηλή/Χαμηλή/Νύχτα/Συνελικτική θέρμανση/Κουμπί εναλλαγής για αθόρυβη λειτουργία/Λειτουργία εμφάνισης φλόγας
4. Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Κουμπί κλειδώματος για παιδιά
6. Χαμηλότερη θερμοκρασία/Μείωση χρονοδιακόπτη/Αλλαγή χρωμάτων φλόγας
7. Κουμπί ρύθμισης φωτεινότητας φλόγας
8. Αύξηση θερμοκρασίας/Αύξηση χρονοδιακόπτη/Αλλαγή χρωμάτων φλόγας

Σημείωση: Η λειτουργία των κουμπιών είναι η ίδια είτε τα χρησιμοποιείτε από το τηλεχειριστήριο είτε από τον πίνακα κουμπιών.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση / Κλείδωμα για παιδιά

Πατήστε το κουμπί On/Off (Εικ. 2.7) (Εικ. 3.2) για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Εάν κρατήσετε πατημένο το κουμπί On/Off για 5 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα κλειδώσει, που σημαίνει ότι κανένα κουμπί δεν θα λειτουργεί για την αποτροπή τυχαιών αλλαγών.

Για ξεκλείδωμα, πατήστε παρατεταμένα ξανά για να βγείτε από το κλείδωμα για παιδιά.

Στην περίπτωση του τηλεχειριστηρίου, το κλείδωμα ασφαλείας για παιδιά εκτελείται πατώντας το κουμπί κλειδώματος (Εικ. 3.5).

Σημείωμα:

- Εάν η οθόνη δεν χρησιμοποιηθεί για 15 δευτερόλεπτα, εισέρχεται σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας. Για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη για λειτουργία, πρέπει να την πατήσετε

δύο φορές. Το πρώτο πάτημα ενεργοποιεί μόνο τον οπίσθιο φωτισμό. Το δεύτερο πάτημα ενεργοποιεί την ίδια τη λειτουργία.

- Ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται μετά από μια καθυστέρηση περίπου 60 δευτερολέπτων για κανονική προστασία από την απαγωγή θερμότητας. Μην αποσυνδέετε την τροφοδοσία ρεύματος κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φλόγας

Πατήστε σύντομα το κουμπί φλόγας (Εικ. 2.6) (Εικ. 3.1). Η φλόγα θα γίνει κόκκινη.

Υπάρχουν συνολικά 9 χρώματα για να διαλέξετε. Ο αριθμός 0 στην οθόνη σημαίνει ότι η φλόγα είναι σβηστή. Παρακάτω, μπορείτε να δείτε τα χρώματα ανάλογα με τον αριθμό:

- 1 → κόκκινο
- 2 → κίτρινο
- 3 → μπλε
- 4 → πορτοκαλί
- 5 → κόκκινο + μπλε
- 6 → κίτρινο + μπλε
- 7 → κίτρινο + μπλε + πορτοκαλί
- 8 → κίτρινο + κόκκινο + μπλε
- 9 → κίτρινο + κόκκινο + μπλε + πορτοκαλί
- 0 → σβήσιμο φλόγας

Λειτουργίες

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (Εικ. 2.5) (Εικ. 3.3) για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση και πατήστε για να μεταβείτε στις ακόλουθες λειτουργίες:

- Υψηλή (H1): Χαμηλότερη αντίσταση
- Χαμηλή (H2): Χαμηλότερη αντίσταση
- Νύχτα (L3): Κάτω θερμοαντήρας + άνω θερμοπομπός
- Συναγωγή (L4): Άνω θερμοπομπός

Σημείωμα:

- Σε κάθε λειτουργία, ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί από 15°C έως 35°C (59°F έως 95°F).
- Στη λειτουργία Νύχτας, η μονάδα λειτουργεί σε λειτουργία Υψηλής Ισχύος για 1 ώρα και στη συνέχεια μεταβαίνει σε λειτουργία Συναγωγής.
- Κατά την εναλλαγή από τη λειτουργία H1 στη λειτουργία H2, ο θερμοαντήρας θα ηχήσει δύο φορές.

Κουμπιά αύξησης/μείωσης τιμής

Πατήστε τα κουμπιά Πάνω (Εικ. 2.2) (Εικ. 3.8) και Κάτω (Εικ. 2.3) (Εικ. 3.6) για να ρυθμίσετε τον θερμοστάτη, το χρονόμετρο, τα χρώματα της φλόγας, τη φωτεινότητα της φλόγας και την ταχύτητα της φλόγας.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Πάνω για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της φλόγας. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Κάτω για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε την ταχύτητα της φλόγας.

Μετρών την ώρα

Πατήστε σύντομα το κουμπί του χρονοδιακόπτη (Εικ. 2.4) (Εικ. 3.4) για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη από 0 έως 24 ώρες.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του χρονοδιακόπτη για 5 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θα εμφανίσει 00 και τα χρώματα και η φωτεινότητα της φλόγας θα αλλάξουν αυτόματα.

Σημείωση: Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί για να την απενεργοποιήσει. Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, ρυθμίστε την ώρα ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη.

Λειτουργία μνήμης

Αυτή η θερμάστρα είναι εξοπλισμένη με λειτουργία μνήμης δεδομένων. Όταν η θερμάστρα είναι ενεργοποιημένη, όλες οι ρυθμίσεις πριν από την τελευταία απενεργοποίηση θα διατηρηθούν αυτόματα μετά την απενεργοποίηση και την επανεργοποίηση, συμπεριλαμβανομένων:

1. Η ρύθμιση φωτεινότητας/χρώματος/ταχύτητας της φλόγας
2. Ρύθμιση θερμοκρασίας/χρονοδιακόπτη και άλλων παραμέτρων

Μετά την απενεργοποίηση και την επανεκκίνηση, όλες οι ρυθμίσεις επανέρχονται στις εργοστασιακές προεπιλεγμένες τιμές.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

Για τον καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά πανιά ή άλλα καθαριστικά που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν την εμφάνιση της συσκευής. Ελέγξτε ότι η έξοδος ζεστού αέρα και η είσοδος εξαερισμού είναι απαλλαγμένες από σκόνη και βρωμιά. Κατά τον καθαρισμό, προσέξτε να μην αγγίξετε τα θερμαντικά στοιχεία.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Cos principal
2. Sortida de calor del convector
3. Sortida de calor del calefactor
4. Nansa
5. Pantalla/Botonera
6. Potes

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Treu l'aparell de la seva caixa.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Comandament a distància
- Potes
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Muntatge de les potes

- Instal·leu les quatre potes en cadascuna de les quatre cantonades de la part inferior de la unitat.
- Utilitzeu l'extrem gruixut de la pota per encaixar el bloc sortint a la cantonada inferior, alineu els forats per als cargols i instal·leu els cargols.
- Si no es pot encaixar, proveu amb una altra cantonada i seguïu els passos anteriors.

4. FUNCIONAMENT

Botonera (Fig. 2)

1. Pantalla
2. Pujar temperatura/Incrementar temporitzador/Canvi colors de la flama
3. Baixar temperatura/Disminuir temporitzador/Canvi colors de la flama
4. Temporitzador encès/apagat
5. Canviar modes: Alt/Baix/Nit/Convecció
6. Flames enceses/apagades
7. Botó d'encesa/apagada / Botó de bloqueig per a nens

Comandament a distància (Fig. 3)

1. Botó de canvi de color de la flama
2. Encès i apagat
3. Canviar modes: Alt/Baix/Nit/Convecció/ Botó de canvi per a mode silenciós/Mode de visualització de la flama
4. Temporitzador encès/apagat
5. Botó de bloqueig per a nens
6. Baixar temperatura/Disminuir temporitzador/Canvi colors de la flama
7. Botó d'ajust de brillantor de la flama
8. Pujar temperatura/Incrementar temporitzador/Canvi colors de la flama

Nota: El funcionament dels botons és el mateix usant-los des del comandament o la botonera.

Encès/apagat/bloqueig per a nens

Premeu el botó d'encesa/apagada (Fig. 2.7) (Fig. 3.2) per engegar el producte. Si manteniu premut el botó d'encesa/apagada durant 5 segons, la unitat es bloquejarà, la qual cosa implica que cap botó no funcionarà per evitar canvis accidentals.

Per desbloquejar-lo, mantingueu pressionat novament per sortir del bloqueig per a nens.

En el cas del comandament a distància, el bloqueig per als infants es realitza prement el botó del cademat (Fig. 3.5).

Nota:

- Si la pantalla no es fa servir durant 15 segons, entra en un estat de repòs. Per reactivar la pantalla per funcionar, cal tocar-la dues vegades. El primer toc només activa la retroil·luminació; el segon toc és l'operació efectiva.
- El ventilador s'apaga amb un retard de 60 segons per a la protecció normal de dissipació de calor. No desconnecteu l'alimentació durant aquest temps.

Encesa/apagada de flama

Premeu breument el botó de la flama (Fig. 2.6) (Fig. 3.1); la flama mostrarà el color vermell.

Hi ha un total de 9 colors disponibles per triar. El número 0 a la pantalla significa que la flama està apagada. A sota podem veure els colors depenent del número:

- 1 → vermell
- 2 → groc
- 3 → blau
- 4 → taronja
- 5 → vermell + blau
- 6 → groc + blau
- 7 → groc + blau + taronja
- 8 → groc + vermell + blau
- 9 → groc + vermell + blau + taronja
- 0 → llum de flama apagada

Maneres

Premeu el botó de modes (Fig. 2.5) (Fig. 3.3) per activar la calefacció i premeu per alternar entre els següents modes:

- Alt (H1): Calefactor inferior
- Baix (H2): Calefactor inferior
- Nit (L3): Calefactor inferior + convector superior
- Convecció (L4): Convector superior

Nota:

- En cada mode, el termòstat es pot ajustar de 15 ° C a 35 ° C (59 ° F a 95 ° F).
- Al mode Nit, la unitat funciona en mode Alt durant 1 hora i després canvia al mode Convecció.
- En canviar de mode H1 a mode H2, el calefactor emetrà dos xiulets.

Botons de pujada/baixada de valors

Premeu els botons de Pujar (Fig. 2.2) (Fig. 3.8) i Baixar (Fig. 2.3) (Fig. 3.6) per ajustar el termòstat, el temporitzador, els colors de la flama, la brillantor de la flama i la velocitat de la flama.

Mantingueu premut el botó de Pujar durant 5 segons per ajustar la brillantor de la flama; manteniu premut el botó de Baixar durant 5 segons per ajustar la velocitat de la flama.

Temporitzador

Premeu breument el botó del temporitzador (Fig. 2.4) (Fig. 3.4) per ajustar el temporitzador de 0 a 24 hores.

Mantingueu premut el botó del temporitzador durant 5 segons; l'indicador mostrarà 00, i els colors i la brillantor de la flama canviaran automàticament.

Nota: Quan la unitat està engegada, el temporitzador funciona per apagar-la; quan la unitat està apagada, configureu el temps per encendre el temporitzador.

Funció de memòria

Aquest calefactor està equipat amb una funció de memòria de dades. Quan el calefactor s'encén, després d'apagar-se i tornar a engegar-se, es conservaran automàticament totes les configuracions anteriors a l'últim apagat, incloses:

1. L'ajust de brillantor / color / velocitat de la flama
2. L'ajust de temperatura/temporitzador i altres paràmetres

Després d'apagar i reiniciar, totes les configuracions es restauren a l'estat predeterminat de fàbrica.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Abans de realitzar qualsevol operació de neteja o manteniment a l'aparell, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica.

Per a la neteja es recomana fer servir un drap suau i humit i detergent neutre. No utilitzeu draps abrasius o dispositius que puguin alterar l'aspecte de l'aparell. Comproveu que la sortida d'aire calent i l'entrada de ventilació estiguin lliures de pols i brutícia. Durant la neteja, aneu amb compte de no tocar les resistències.

En cas d'avaría i/o mal funcionament de l'aparell, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i poseu-vos en contacte amb un reparador autoritzat.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

Ábra. 1

1. Fő test
2. Konvektor hőteljesítmény
3. A fűtőberendezés hőteljesítménye
4. Fogantyú
5. Kijelző/Gomb panel
6. Lábak

Megjegyzés:

A jelen kézikönyvben szereplő grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem pontosan megegyeznek a termékkel.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék olyan csomagolásban van, amelyet úgy terveztek, hogy megvédje a szállítás során. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és egyéb csomagolást biztonságos helyen tarthatja, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha az eredeti csomagolást szeretné megsemmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden terméket megfelelően újrahasznosítson.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens benne van és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik, vagy nincs jó állapotban, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec Műszaki Szolgálattal.

Doboz tartalma:

- Termék
 - Távirányító
 - Lábak
 - Ez a használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy segélykérés esetén a készülék nyomon követhetősége biztosított legyen.

3. LÉTESÍTMÉNY

Lábegység

- Szerelje fel a négy lábat a készülék aljának mind a négy sarkába.
- A láb vastag végével illessze a kiálló blokkot az alsó sarokba, igazítsa a csavarfuratokat, és szerelje be a csavarokat.

- Ha nem illeszkedik, próbáljon meg egy másik sarkot, és kövesse a fenti lépéseket.

4. MŰVELET

Gomb panel (2. ábra)

1. Képernyő
2. Hőmérséklet emelése/időzítő növelése/lángszínváltás
3. Alacsonyabb hőmérséklet/csökkenő időzítő/változó lángszínek
4. Be/ki időzítő
5. Módváltás: Magas/alacsony/éjszaka/konvekció
6. Lángok be/ki
7. Be/Ki gomb / Gyermekezár gomb

Távirányító (3. ábra)

1. Láng színváltó gomb
2. Be- és kikapcsolás
3. Módváltás: Magas/alacsony/éjszakai/konvekció/kapcsoló gomb csendes üzemmódhoz/lángjelző üzemmódhoz
4. Be/ki időzítő
5. Gyermekezár gomb
6. Alacsonyabb hőmérséklet/csökkenő időzítő/változó lángszínek
7. A láng fényerejének beállítása gomb
8. Hőmérséklet emelése/időzítő növelése/lángszínváltás

Megjegyzés: A gombok működése megegyezik a távirányítóról vagy a billentyűzetről történő használatukkal.

Be/Ki / Gyermekezár

A termék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot (2.7. ábra) (3.2. ábra). Ha 5 másodpercig nyomva tartja a be/ki gombot, a készülék zárolásra kerül, ami azt jelenti, hogy egyetlen gomb sem működik a véletlen módosítások megakadályozása érdekében.

A feloldáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gyermekezárból való kilépéshez.

A távirányító esetében a gyermekezár a lakat gomb megnyomásával állítható be (3.5. ábra).

Megjegyzés:

- Ha a kijelzőt 15 másodpercig nem használják, üresjáratú állapotba kerül. A kijelző működésre való újraaktiválásához kétszer kell megérinteni. Az első érintés csak a háttérvilágítást aktiválja; a második érintés a tényleges művelet.
- A ventilátor körülbelül 60 másodperces késleltetéssel kapcsol le a normál hőelvezetés védelme érdekében. Ez idő alatt ne válassza le a tápegységet.

Láng be/ki

Nyomja meg röviden a láng gombot (2.6. ábra) (3.1. ábra); a láng pirosan fog világítani.

Összesen 9 szín közül lehet választani. A kijelzőn megjelenő 0 szám azt jelenti, hogy a láng kialudt. Az alábbiakban a számtól függő színeket láthatjuk:

- 1 → piros
- 2 → sárga
- 3 → kék
- 4 → narancssárga
- 5 → piros + kék
- 6 → sárga + kék
- 7 → sárga + kék + narancssárga
- 8 → sárga + piros + kék
- 9 → sárga + piros + kék + narancssárga
- 0 → kialudt fény

Módok

Nyomja meg az üzemmód gombot (2.5. ábra) (3.3. ábra) a fűtés bekapcsolásához, és nyomja meg a következő üzemmódok közötti váltáshoz:

- Magas (H1): Padlófűtés
- Alacsony (H2): Padlófűtés
- Éjszaka (L3): Alsó fűtőttest + felső konvektor
- Konvekció (L4): Felső konvektor

Megjegyzés:

- A termosztát minden üzemmódban 15°C és 35°C (59°F és 95°F) között állítható.
- Éjszakai üzemmódban a készülék 1 órán keresztül Magas üzemmódban működik, majd konvekciós üzemmódra vált.
- A H1 üzemmódról H2 üzemmódra való átváltáskor a fűtőberendezés kétszer csipog.

Érték le gombok

Nyomja meg a Fel (2.2. ábra) (3.8. ábra) és a Le (2.3. ábra) (3.6. ábra) gombokat a termosztát, az időzítő, a lángszínek, a láng fényereje és a láng sebessége beállításához.

A láng fényerejének beállításához tartsa lenyomva a Fel gombot 5 másodpercig; a láng sebességének beállításához tartsa lenyomva a Le gombot 5 másodpercig.

Időzítő

Nyomja meg röviden az időzítő gombot (2.4. ábra) (3.4. ábra) az időzítő 0 és 24 óra közötti beállításához.

Tartsa lenyomva az időzítő gombot 5 másodpercig; a kijelzőn 00 jelenik meg, és a láng színe és fényereje automatikusan változik.

Megjegyzés: Amikor a készülék be van kapcsolva, az időzítő fut, hogy kikapcsolja a készüléket; amikor a készülék ki van kapcsolva, állítsa be az időt, hogy az időzítő bekapcsoljon.

Memória funkció

Ez a fűtőberendezés adatmemória funkcióval van felszerelve. A fűtőberendezés bekapcsolásakor a ki- és bekapcsolás után a legutóbbi kikapcsolás előtti összes beállítás, beleértve a fűtőberendezés kikapcsolása előtti beállításokat is, automatikusan megmarad:

1. A fényszerő / szín / lángsebesség beállítása
2. Hőmérséklet / időzítő és egyéb paraméterek beállítása

A leállítás és újraindítás után minden beállítás visszaáll a gyári alapértelmezett állapotra.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne a készüléken, válassza le a készüléket a hálózatról.

A tisztításhoz puha, nedves ruhát és semleges tisztítószer ajánlunk. Ne használjon dörzsölő kendőket vagy olyan eszközöket, amelyek megváltoztathatják a készülék megjelenését. Ellenőrizze, hogy a forró levegő kivezető nyílása és a szellőzőnyílás nem tartalmaz-e port és szennyeződést. A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket.

A készülék meghibásodása és/vagy üzemzavara esetén válassza le a készüléket a hálózatról, és forduljon hivatalos szervizhez.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóság által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy akkumulátorok ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjára vonatkozó részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

7. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Ezennel a Cecotec Innovaciones kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. الجسم الرئيسي
2. الناتج الحراري للحمل الحراري
3. ناتج حرارة السخان
4. مقبض
5. لوحة الشاشة/الأزرار
6. الكفوف

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقود أو في حالة سيئة، تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً.

محتويات الصندوق:

- منتج
- جهاز التحكم عن بعد
- الكفوف
- هذا دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

3. التثبيت

تركيب الأرجل

- قم بتثبيت الأرجل الأربعة في كل زاوية من زوايا الجزء السفلي من الوحدة.
- استخدم الطرف السميك للساق لتثبيت الكتلة البارزة في الزاوية السفلية، ثم قم بمحاذاة فتحات البراغي، ثم قم بتثبيت البراغي.
- إذا لم يكن مناسباً، فحاول استخدام زاوية أخرى واتبع الخطوات المذكورة أعلاه.

4. التشغيل

لوحة الأزرار (الشكل 2)

1. شاشة
2. زيادة درجة الحرارة/زيادة المؤقت/تغيير ألوان اللهب
3. خفض درجة الحرارة/تقليل المؤقت/تغيير ألوان اللهب
4. مؤقت التشغيل/الإيقاف
5. تغيير الأوضاع: عالي/منخفض/ليلي/الحمل الحراري
6. تشغيل/إيقاف اللهب
7. زر التشغيل/الإيقاف / زر قفل الأطفال

جهاز التحكم عن بعد (الشكل 3)

1. زر تغيير لون اللهب
2. على نحو متقطع
3. أوضاع التبديل: عالي/منخفض/ليلي/الحمل الحراري/زر التبديل للوضع الصامت/وضع عرض اللهب
4. مؤقت التشغيل/الإيقاف
5. زر قفل الطفل
6. خفض درجة الحرارة/تقليل المؤقت/تغيير ألوان اللهب
7. زر ضبط سطوع اللهب
8. زيادة درجة الحرارة/زيادة المؤقت/تغيير ألوان اللهب

ملاحظة: طريقة تشغيل الأزرار هي نفسها سواء كنت تستخدمها من جهاز التحكم عن بعد أو من لوحة الأزرار.

تشغيل/إيقاف/قفل الأطفال

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الشكل ٢.٧) (الشكل ٣.٢) لتشغيل المنتج. إذا ضغطت عليه لمدة ٥ ثوانٍ، فسيتم قفل الجهاز، مما يعني أن أيًا من الأزرار لن يعمل، وذلك لمنع أي تغيير غير مقصود. لإلغاء القفل، اضغط مع الاستمرار مرة أخرى للخروج من قفل الأطفال. في حالة جهاز التحكم عن بعد، يتم قفل الأطفال بالضغط على زر القفل (الشكل 3.5).

ملحوظة:

- إذا لم تُستخدم الشاشة لمدة 15 ثانية، فستدخل في وضع السكون. لإعادة تشغيلها، انقر عليها مرتين. النقرة الأولى تُفعل الإضاءة الخلفية فقط، بينما تُفعل النقرة الثانية التشغيل الفعلي.
- تتوقف المروحة بعد حوالي 60 ثانية لحماية تبديد الحرارة بشكل طبيعي. لا تفصل الطاقة خلال هذه الفترة.

تشغيل/إيقاف اللهب

اضغط لفترة وجيزة على زر اللهب (الشكل 2.6) (الشكل 3.1)؛ سوف يظهر اللهب باللون الأحمر. تتوفر تسعة ألوان للاختيار من بينها. الرقم ٠ على الشاشة يعني أن اللهب مطفأ. في الأسفل، يمكنك رؤية الألوان حسب الرقم:

- 1 → أحمر
- 2 → أصفر
- 3 → أزرق
- 4 → برتقالي
- 5 → أحمر + أزرق
- 6 → أصفر + أزرق
- 7 → أصفر + أزرق + برتقالي
- 8 → أصفر + أحمر + أزرق
- 9 → أصفر + أحمر + أزرق + برتقالي
- 0 → ضوء اللهب مطفأ

الأوضاع

اضغط على زر الوضع (الشكل 2.5) (الشكل 3.3) لتنشيط التدفئة واضغط عليه للتبديل بين الأوضاع التالية:

- مرتفع (H1): سخان أقل
- منخفض (H2): سخان أقل
- الليل (L3): سخان سفلي + مُسخّن حراري علوي
- الحمل الحراري (L4): الحمل الحراري العلوي

ملحوظة:

- في كل وضع، يمكن تعديل منظم الحرارة من 15 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت إلى 95 درجة فهرنهايت).
- في الوضع الليلي، تعمل الوحدة في الوضع العالي لمدة ساعة واحدة ثم تنتقل إلى وضع الحمل الحراري.
- عند التبديل من وضع H1 إلى وضع H2، سيصدر السخان صوت تنبيه مرتين.

أضرار رفع/خفض القيمة

اضغط على الزرين لأعلى (الشكل 2.2) (الشكل 3.8) ولأسفل (الشكل 2.3) (الشكل 3.6) لضبط منظم الحرارة والموقت واللون اللهب وسطوع اللهب وسرعة اللهب. اضغط مع الاستمرار على الزر لأعلى لمدة 5 ثوانٍ لضبط سطوع اللهب؛ واضغط مع الاستمرار على الزر لأسفل لمدة 5 ثوانٍ لضبط سرعة اللهب.

المؤقت

اضغط لفترة قصيرة على زر المؤقت (الشكل 2.4) (الشكل 3.4) لضبط المؤقت من 0 إلى 24 ساعة. اضغط مع الاستمرار على زر المؤقت لمدة 5 ثوانٍ؛ سيعرض المؤشر 00، وستتغير ألوان اللهب وسطوعه تلقائيًا.

ملاحظة: عندما تكون الوحدة قيد التشغيل، يعمل المؤقت لإيقاف تشغيلها؛ وعندما تكون الوحدة متوقفة، اضبط الوقت لتشغيل المؤقت.

وظيفة الذاكرة

هذا السخان مزود بخاصية حفظ البيانات. عند تشغيله، سيتم تلقائيًا حفظ جميع الإعدادات قبل آخر إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيله وتشغيله مرة أخرى، بما في ذلك:

1. ضبط سطوع/لون/سرعة اللهب
2. ضبط درجة الحرارة/المؤقت والمعلومات الأخرى

بعد إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، تتم استعادة كافة الإعدادات إلى الحالة الافتراضية للمصنع.

5. التنظيف والصيانة

قبل القيام بأي تنظيف أو صيانة للجهاز، افصله عن التيار الكهربائي. للتنظيف، نوصي باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة ومنظف محايد. لا تستخدم أقمشة كاشطة أو أي مواد تنظيف أخرى قد تُغيّر مظهر الجهاز. تأكد من خلو مخرج الهواء الساخن ومدخل التهوية من الغبار والأوساخ. أثناء التنظيف، احرص على عدم لمس عناصر التسخين في حالة تعطل الجهاز أو خلل في عمله، افصله عن مصدر الطاقة واتصل بفني إصلاح معتمد.

6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



7. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك إنوفاسيونيس (Cecotec Innovaciones) بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



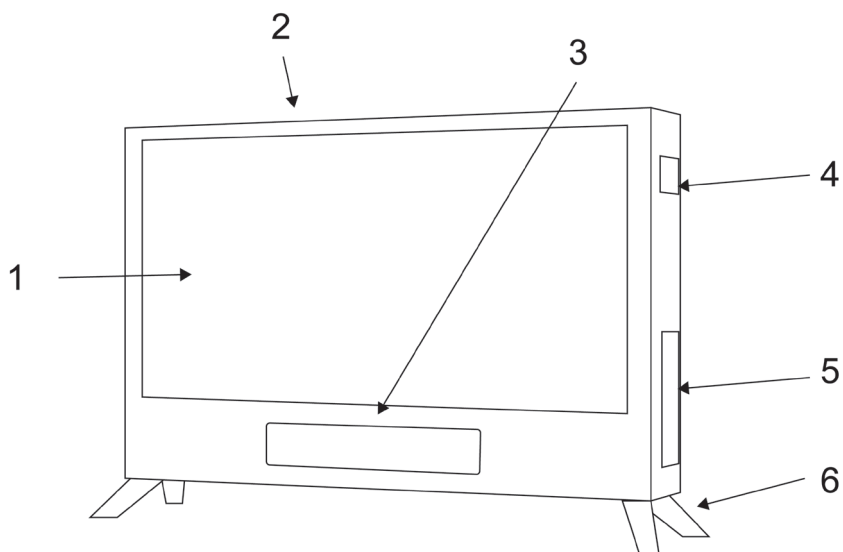


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

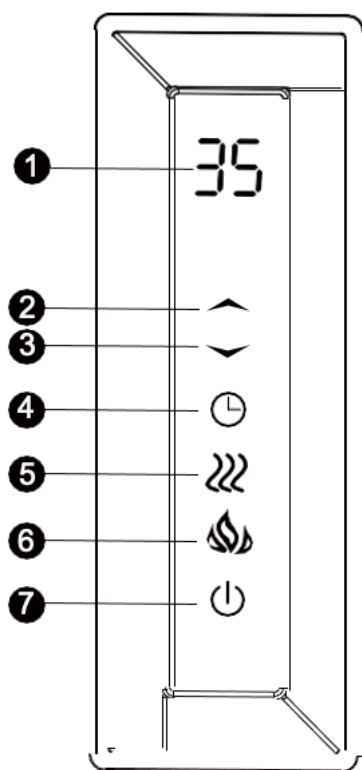


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

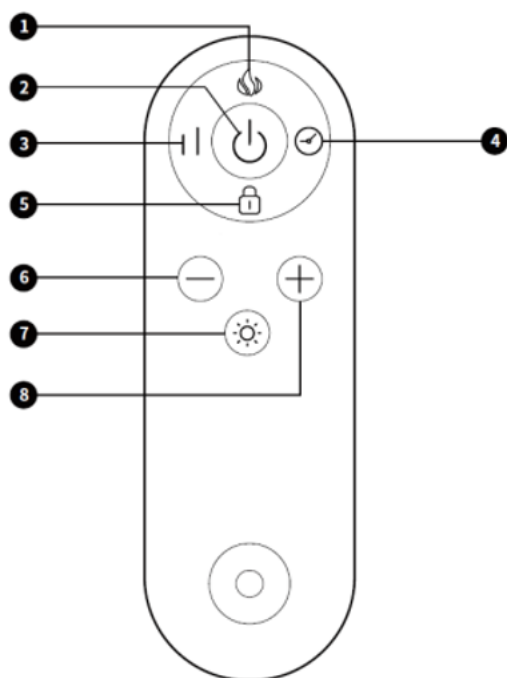


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

